

*Cord Knibbe, Wedemark*

# **Kleines Wörterbuch** *„Wedemarker Platt“*



**Im Vordergrund das Amtshaus von Bissendorf,  
erbaut um 1690**

**Im Hintergrund der Kirchturm der alten Bissendorfer  
Dorfkirche, erbaut um 1300**

**Bissendorf, im März 2014**

**Herausgeber: Schaumburger Landschaft**



Cord Knibbe

# **Kleines Wörterbuch**

## *„Wedemarker Platt“*

Die Auswahl der Worte folgt einem Wörterbuch  
des Schaumburger Landes,  
um so leichter einen Vergleich zu ermöglichen

## Vorwort zum Wörterbuch „Wedemarker Platt“

Zur topographischen Lage der Wedemark: Die nördlich von Hannover gelegene Wedemark ist eine Geest-Insel (Aufschüttung der vorletzten Eiszeit) mit trockenen Sandböden, eingerahmt von breiten eiszeitlichen Abflußrinnen (Urstromtäler), feuchten Niederungsböden und Hochmooren.

Das Platt des naturräumlich isolierten raumes hat so einen eigenen Charakter.

Zur Übersetzung von hochdeutschen Wörtern und Begriffen ins Plattdeutsche aus der Wedemark, Region Hannover:

In Wedemark snackt wie nich Platt, wie de Hamburger dat dauert, ne, wie kürt Platt, oder wie vertelltüsch wat in Platt.

Unser Wedemärger Platt ist das alte ostwestwälische Platt mit etlichen Variationen in den einzelnen Orten im norddeutschen Raum in einzelnen Wörtern und Ausdrücken.

Zum Beispiel der Löffel in Platt: Lepel, Leppel  
Löpel, Löppel

In Wedemark: Liarpel

Das ie, e, o, ö, wird hier vielfach als „iar“ oder „ur“ ausgesprochen, z. B. viarle Liarpels (viele Löffel).

Auch verbinden wir zwischen den Wörtern gern ein „e“, z.B. Hei is weche goahn (er ist weggegangen).

Weiter zur Küste heißt das so: hei is wecgoahn.

Unser Platt ist etwas geschmeidiger, hört sich nicht so holperich an. Bei uns: Üt es annekurmen, (Sie oder das kl. Kind ist angekommen). Weiter nordwärts: Üt is ankomen.

Platt wurde in der Hanszeit auf allen Schiffen , Höfen und in vielen Ländern Gesprochen.

Platt war in unserem Raum die allgemeine Sprache, besonders im ländlichen Raum bis etwa zum 2. Weltkrieg in den Jahren um 1940.

Im Krieg kamen zu uns viele Ostflüchtlinge und Augebombte aus Hannover. Die verstanden kaum unser Platt und dann wurde, wenn welche von denen dabei waren fast nur noch Hochdeutsch gesprochen.

Und so nahm denn das Plattsprechen immer mehr ab, zumal die ältere Generation verstarb.

Bei uns in Bissendorf z.B. kann ich heute (2014, etwa 6.000 Einwohner), nur noch mit 7 Personen Platt sprechen. Das heißt, bei uns wird diese Sprache in absehbarer Zeit aussterben.

In den kleinen Dörfern rundum im norddeutschen Raum, wird sie sich unter den Alteinwohnern etwas länger halten, dort sind kaum Zugezogenen.

Ich bin Jahrgang 1935. Meine Eltern, meine ganze landwirtschaftlich geprägte Verwandtschaft sprachen und sprechen z.T. heute noch Platt. Mit uns Kindern sprach man hochdeutsch: Die Kinder sollten es in der Schule leichter haben.

Aber ich hörte als Kind täglich Platt bei uns, hauptsächlich durch die Eltern. Dann kam ich 1951 in die 3 - jährige Lehre als Großhandelskaufmann zur „Landwirtschaftlichen Bezugs- u. Absatzgenossenschaft“ in Mellendorf.

Einsatzgebiet im Lehrbetrieb: Mellendorf, Bissendorf, Bennemühlen.

Unsere Kunden: vornehmlich Landwirte, Landbevölkerung, die fast alle noch Platt sprachen. Dadurch lernte ich das auch vollständig und sprach mit den „Plattkunden“ dann auch Platt.

Heute ( 2014 ) wird vereinzelt versucht, das Plattdeutsche „am Leben“ zu erhalten, wohl mit zweifelhaften Erfolgsaussichten. Der im alltäglichen Leben und über Jahre lange sich hinziehende Gebrauch des Platt wird dann wohl fehlen. Falls in den Schulen pro Woche 1-2 Stunden Unterricht in Platt gegeben würde, reicht das kaum.

Man kann beim Sprechen eines Satzes nicht erst im Kopf hochdeutsch formulieren und dann über die Zunge Platt herausbringen, das wird nichts.

Man muss im Kopf gleich Platt denken und formulieren. Das ist dann flüssig und kommt gut plattverständlich raus und an.

Von diesem Buch, „Übersetzung ins Wedemärger Platt“, wird zunächst nur eine Kleinauflage gedruckt. Bestellungen sind über den Verfasser und die Schaumburger Landschaft möglich.

Es ist außerdem vorgesehen, dieses Wörterbuch (wie auch weitere) in der „Datenbank Platt“ der Schaumburger Landschaft zu übernehmen. Außerdem ist die Archivierung bei Heimatmuseum u.ä. Institutionen gedacht.

Der Inhalt erhebt keinen Anspruch auf absolute Vollständigkeit, das würde den Rahmen hier sprengen.

Zu den Mitstreitern: Das Buch wurde weitgehend aufgebaut auf Vorarbeiten der hochdeutschen Wörterliste aus dem Wörterbuch „Feggendorfer Platt“ von Herrn Hermann Rickenberg aus Feggendorf/ Deister,

Herr Rainer Gerth/ Bissendorf hat das Foto auf dem Titelblatt erstellt,

Vermittler dieses Buches war Dr. Karl-Heinz Oelkers aus Hannover / Hiddensen.

Allen Mitstreitern möchte ich hier meinen herzlichen Dank aussprechen

Möge diese Buch allen Interessierten nützlich sein und der Nachwelt bekunden, wie hier einmal gesprochen wurde.

Wedemark/ Bissendorf im Mai 2014

*Cord Knibbe*



Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1	ächzen	anken, anket
2	ab, abge...	aff, affe...
3	abbrechen, abbricht, abgebrochen	affbräken
4	abbrach	affebraken
5	abbürsten, abbürstet, abbürstete	affbösten, affböstet
6	abgebürstet, bürste	affböstet, böste
7	Aberglaube, Aberglauben	Oaberglöäbe(n)
8	abgewöhnen, abgewöhnt, abgewöhnte,	affgewöhnen
9	abgewöhnt	affgewöhnt
10	abgehen, abgeht, abging, abgegangen	affgoan, affgaat
11	abgünstig, mißgünstig, neidisch	affgünstig
12	Abhilfe	Affhölpe
13	abhalten, abhält, abhielt, abgehalten	affholn, affholt, affhailt, affeholn
14	abholen, abholt, abholte, abgeholt	affhoalen, affehoalt, affhoale, affehoalt
15	abkaufen, abkauft, abkaufte, abgekauft	affköpen, affkoft, affkofte, affekoft
16	abkratzen, abkratzt, abkratzte	affkratzen, affkratzet, affkratze,
17	abgekratzt (bei Reinigungsarbeiten)	affekratzet ( bei Reinigungsarbeiten )
18	ablassen, abläßt, abließ, abgelassen	affloaten, afflett, afflait, affeloaten
19	abmelden, abmeldet, abmeldete,	affmeln, affemelt, affmelle,
20	abgemeldet	affemelt
21	abmühen, abmüht, abmühte,	affmoien, affmoit, affmoie,
22	abgemüht	affemoit
23	abpuhlen, abnagen	affpuhlen, affpuhlt, affpuhle, affnoagen
24	abgepuhlt	affepuhlt
25	Abteil	Affdail
26	abreiben, abreibt, abrieb,	affrieben, affrift, affriebe,
27	abgerieben	afferiam
28	Abreibung, Abreibungen	Affriebung, Affriebungen
29	absägen, absägt, absägte,	affsoagen, affsoaget, affsoage,
30	abgesägt	affesoagt
31	absagen, absagt, absagte, abgesagt	affseggen, affseggt, affeseggt
32	abschieben, abschiebt, abschob,	affschum, affschuft, affschof,
33	abgeschoben	affeschoam
34	abschlagen, abschlägt, abschlug,	affschloan, affschlaat, affschloch,
35	abgeschlagen	affeschloan
36	absehen, absieht, absah, abgesehen	affsain, affsöit, affsach, affesain
37	Absicht, Absichten	Affsicht, Affsichten
38	absitzen, absitzt, absaß, abgesehen,	affsitten, affsittet, affsatt, affesäten
39	abwarten, abwartet, abwartete,	affteuben, affteuft, affteufte,
40	abgewartet	affteuft
41	abwarten, abwartet, abwartete, abgewartet	affteuben, affteuft, affteube, affteuft
42	abwenden, abwendet, abwendete,	affwenn, affwent, affwenne,
43	abgewendt	affewent
44	abwechselnd	ümmeschichtich
45	Achse, Achsen	Asse, Assen
46	acht	acht, achte,
47	achtzig	achtzich
48	Ackerfurche	Furche

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
49	Affe, Affen	Oape, Oapen
50	abwechselnd	ümmeschichtig
51	allein	allene
52	allerlei, allerhand	allerlei, allerhand
53	alt, alte, altes	old, ole, olt
54	alt, älter, am ältesten, ältere	old, öller, am öllsten, öllere
55	Alte	Ole
56	Altenteiler	Olendeiler
57	altes Zeug, Gerümpel	Olt Tüch
58	altes Zeug, Lumpen, Gerümpel	Olt Tüch
59	altes, ausgedientes Pferd	Olt Perd
60	anmachen, anmacht, anmachte,	anmoaken, anmoaket, anmoake,
61	angemacht	annemoaket
62	an	an
63	an der z. B. Tür, an die z.B. Seite	an, anne.....
64	andrehen, dreht, drehte, gedreht	andraan, andraat, andrae, annedraat
65	anfassen, anfasst, anfasste	anfoaten, anfoated, anfoate,
66	angefasst	annefoatet
67	anfassen, anfasst, anfasste	anfoaten, anfoated, anfoate,
68	angefasst	annefoatet
69	angeben, angibt, angab	angiam, angift, angaff,
70	angegeben	annegiam
71	Angeber	Angiarber
72	angestregtes, schweres Arbeiten	schwoaret Arbeien
73	anhalten, anhält, anhielt, angehalten	anhohn, anholt, anhailt, annehohn
74	anklopfen, angeklopft, anklopfte,	ankloppen, ankloppet, ankloppe,
75	angeklopft	annekloppet
76	anlachen, anlacht, anlachte	annelacht, anlachtet, anlache,
77	angelacht	annelacht
78	anlaufen, anläuft, anlief, angelaufen	anlopen, anloppt, anlaip, annelopen
79	anreichen, anreicht, anreichte,	anrecken, anrecket, anrecke,
80	angereicht	annerecket
81	Anruf	Anraup
82	anrufen, anruft, anrief,	anraupen, anropt, anraip,
83	angerufen	anneraupen
84	anschlagen, anschlägt, anschluss,	anschlage, anschlaat, anschlooch,
85	angeschlagen	anneschloan
86	anschleppen, anschleppt,	anschliarpen, anschliarpet,
87	anschleppte, angeschleppt	anschliarpe, anneschliarpet
88	ansetzen, ansieht, ansah, angesehen	ansain, ansöit, ansach, annesain
89	Ansicht	Ansicht
90	anstossen, anstösst, anstiess,	anstöten, anstötet, anstöte,
91	angestossen	annestaoten
92	anwehen, anweht, anwehte, angeweht	anwaan, anwaat, anwahe, annewaat
93	anziehen, anzieht, anzog,	antrecken, antrecked, antrecke
94	angezogen	annetoagen
95	anziehen, anzieht, anzog,	antrecken, antrecked, antrecke,
96	angezogen (nur Bekleidung)	annetoagen (nur Bekleidung )

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
97	Arbeit, Arbeiten, arbeiten	Abait, Abaien, abai`n
98	arbeiten, arbeitet, arbeitete, gearbeitet	abain, abait, abaie, äabait
99	arbeitsfähig	arbeitsdüchtich
100	arbeitsunfähig	arbeitsundüchtich
101	ärgerlich sein	unwirsch
102	ärgerlich, verärgert	bräsig
103	ärgern, ärgert, ärgerte, ärgere	kretten, krettet, krettete, krette
104	Arm, Arme	Arm, Arme
105	Art	Oart
106	Art und Weise	Oart un Wiese
107	artich	oartig
108	Ast, Äste	Ast, Äste
109	auch	ook
110	auch als nicht ernst gemeintes Schimpfwort	Klauken Bengel
111	auf	up
112	auf den kann ich nicht	up dän kann eck nich
113	aufbegehren, aufbegehrt, aufbegehrte	upbegärn, upbegärt, upbegäre
114	aufessen, aufisst, aufaß,	upäten, upett, upait
115	Aufgang	Uppgang
116	aufgegessen, iss auf	uppegiäten, itt up
117	auffressen, auffrisst, auffrass, aufgefressen	upfräten, upfrett, upfratt, uppefräten
118	auffangen, auffängt,	uppfangen, uppfangt,
119	auffing, aufgefangen	uppfung, uppefungen
120	aufhängen, aufhängt,	upphänge, uppehänget,
121	aufhängte, aufgehängt,	upphänget, uppehänget,
122	aufgehangen	uppehängt
123	aufheben, aufhebt, aufhob,	upphägen, upphäget, uphäge,
124	aufgehoben ( Bed. sammeln u. pflegen)	uppehoaben
125	aufheben, aufhebt, aufhob,	uppbürn, uppebürt, upbüre,
126	aufgehoben (Bed. Gegenstände aufheben)	uppehoaben
127	aufhören, aufhört,	upphörn, upphört,
128	aufhörte, aufgehört, hör auf	upphöre, uppehört
129	auflegen, auflegt,	uppläggen, upplecht,
130	auflag, aufgelegt	upplag, uplecht
131	auflegen, aufgelegt,	uppelägen, uppelecht
132	auflegte, auflag	hei lä upp, uppelach
133	Aufkäufer, Aufkäufer	Uppköper, Uppköpers
134	aufmucken, aufgemuckt,	uppmucken, uppmucket,
135	aufmuckte, aufgemuckt	upmuckte, uppemucket
136	aufpassen, aufpasst,	uppassen, uppasset,
137	aufpasste, aufgepasst	uppaßte, uppepasst,
138	aufrecht	upprecht
139	aufreißen, aufreisst, aufriss, aufgerissen	uprieten, upritt, uprät, upperieten
140	aufribbeln, aufribbelt,	upräßbeln, upräßbelt,
141	aufribbelte, aufgeribbelt	upräßbelt, uppräßbelt
142	aufschließen, aufschließt,	uppschluten, uppschlut,
143	aufschloß, aufgeschlossen	uppschlot, uppeschloaten
144	aufsetzen, aufgesetzt,	uppsetten, uppsettet,



Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
145	aufsetzte, aufgesessen	uppsette, uppesäten
146	aufsitzen, aufsitzt	uppsitten, sitt upp,
147	aufsaßen, aufgesessen,	upsaiten, uppesäten,
148	aufsaß, aufgesessen	uppsatt, uppesäten
149	aufsichnehmen, aufbürden,	upphucken, upphucket, uppehucket
150	aufstehen, aufsteht,	uppstooan, upstaat,
151	aufstand, aufgestanden	uppstand, uppestooan
152	auftauern, auftauert, auftauerte, aufgetauert	uppdun, uppduet, uppduet, uppeduet
153	an Sonntagen	an Sönndoagen
154	ange.....	anne...
155	auftischen, auftischt,	uppdischen, uppdiscket,
156	auftischte, aufgetischt	uppdische, uppedischt
157	aufwachen, aufwacht,	upppoaken, upwoakt,
158	aufwachte, aufgewacht	upwoake, uppewoaket
159	aufwecken, aufweckt,	uppwekken, uppwekcket,
160	aufweckte, aufgeweckt	uppwekke, uppewekket
161	aufziehen, aufzieht, aufzog, aufgezogen	upptain, upptöit, upptoch, uppetoaren
162	Aufzug, Aufzüge	Uppzug, Uppzüge
163	aus dem Hause	ut te`m Huse
164	aus, aus	ut; ute
165	ausbleiben, ausbleibt, ausblieb,	utebliem, utblift, utbläf,
166	ausgeblieben	utebliam
167	auseinander	uten`nanner,
168	Ausdauer	Utduer
169	Ausfahrt	Utfoart
170	ausfegen, ausfegt, ausfegte, ausgefegt	utfägen, utfäget, utfäge, utefäget
171	ausfindig machen	utfinnig moaken
172	ausgetretene oder ausgefahrene Spur	inträene Spor, auch: utträene Spor
173	ausgucken, ausguckt,	utkieken, utkiekt, utsain
174	ausguckte, ausgeguckt	hei kieke ut, ute sain
175	aushecken, ausheckt,	ut hecken, ute heckt,
176	ausheckte, ausgeheckt	uthecke, uteheckt
177	aushöhlen, aushöhlt, aushöhlte,	uthöhlen
178	ausgehöhlt	utehöhlt
179	aushöhlen, aushöhlt, aushöhlte,	uthöhlen,
180	aushöhlte, ausgehöhlt	hei höhlte dat ut
181	ausholen, ausholt, ausholte, ausgeholt	uthoaln, uthoalt, uthoale, utehoalt
182	aushalten, aushält, aushielt, ausgehalten	utholn, utholt, uthailt, uteholn
183	auskneifen, auskneift, auskniff	utknierpen, utknippt, utkniepe,
184	ausgekniffen ( ausreißen, weglaufen )	uteknierpen
185	auskratzen, auskratzt,	ut kratzen, utkratzet,
186	auskratzte, ausgekratzt	hei kratzet ut
187	auslassen, auslässt, ausließ, ausgelassen	utloaten, utlett, utlait, uteloaten
188	auslaufen, ausläuft,	utloopen, löppt ut
189	auslief, ausgelaufen	laip ut
190	ausnutzbar, bequem	utnutzber, bequem
191	Ausrede, Ausreden	Utflucht, Utflüchte
192	ausreißen, ausreisst, ausriss,	utrietten, uttritt, uträt,

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
193	ausgerissen (Pflanzen )	uterieten (Planten)
194	ausrufen, ausruft, ausrief, ausgerufen	utraupen, utroppt, utraip, uteroapen
195	ausruhen, ausruht, ausruhte, ausruhe	utrauen
196	ausgeruht	uteraut
197	ausrutschen, ausrutscht,	utrutschen, rutscht ut
198	ausrutschte, ausgerutscht, (ausgleiten)	rutschte ut, uterutscht
199	ausrutschte, ausgerutscht	rutscht ut
200	ausrutschte, ausgerutscht	rutscht ut
201	aussagen, aussagt,	utsäggen, utsecht,
202	aussagte, ausgesagt	hat utesägt
203	aussaugen, aussaugt, aussaugte, ausgesaugt	utsugen, utsucht, utsoch, utesogen
204	aussehen, aussieht, aussah,	utsaien, utsüt, utsach,
205	ausgesehen	utesain
206	ausser Haus	uter Hus
207	Aussieht, Aussichten ( auch Fernsicht )	Utsüt, Utsichten
208	aussitzen, aussitzt, aussass, ausgesessen	utsitten, utsittet, utsatt, utesäten
209	aussuchen, aussucht,	utsoiken, utesocht,
210	aussuchte, ausgesucht	utsochte, utesocht
211	auswendig	utwennig
212	ausziehen, auszieht,	uttaien
213	auszog, ausgezogen ( Bekleidung )	uttoch, ute toagen
214	ausziehen, auszieht,	uttaien,
215	auszog, ausgezogen ( Wohnung wechseln )	toch ut, utetoagen
216	ausziehen, auszieht, auszog, ausgezogen	uttain, , uttüt, utoch, utetoagen
217	Axt, Äxte	Äxen, Äxens
218	Bach, Bäche	Beeke
219	Bachstelze	Wippstert
220	Bahn	Boan
221	Bahnhof	Boanhoff
222	Bahnübergang	Boanoabergang
223	Bahre, Bahren	Boare, Boaren
224	barfuss	boarfaut
225	bald	balle
226	Band	Bänd, Band
227	Bau	Bu
228	Bauch, Bäuche	Buuk, Boike
229	Bauer, Bauern	Bur, Buern
230	Bäuerin, Bäuerinnen	Burnsfru, Burnsfruen
231	Bauernhof, Bauernhöfe	Burnhof, Burnhöwwe
232	baufälliges Haus	kaputtet Hus
233	Baum, Bäume	Boom, Böme
234	Baumstumpf, Baumstümpfe	Stucken, Stuckens
235	bedeuten, bedeutet, bedeutete	bedüen, bedüet, bedüe
236	Bedeutung, Bedeutungen	Bedüung, Bedüungen
237	beeilen	beielen
238	befühlen, suchen	anfoaten, soiken
239	befummeln, befummelt, befummelte	begrabbeln, begrabbelt, begrabbelte,
240	gefummelt	annegrabbelt

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
241	begraben, begräbt, begrub,	begroam, begräft, begroabe,
242	begraben	begroam,
243	begreifen, begreift, begriff,	begreipen, begriepen begrippt
244	begriffen	begrierpen
245	begrüssen, begrüßt,	begrüßen
246	begrüßte, gegrüßt	hatte grüßt
247	Begrüßung, Begrüßungen	Begrüßung
248	bei	bie
249	beieinander	bieenanner
250	Beifahrer	Biefoarer
251	Beil, Beile	Biel, Biele
252	Beischlaf	Biesloap
253	Beisitzer	Biesitter
254	beinahe, fast	bienae
255	beissen, beisst, biss, gebissen, beisse	bieten, bitt,
256	belauern, belauert, belauerte, gelauert, belauere	belurn, belurt, belure,
257	beleibte	beliefte
258	Beleibtheit	Belieftheit
259	bellern, bellt, bellte, gebellt (auch kläffen )	blaffen, blaffet, blaffe,
260	angebellt (auch angeschnautzt ), belle	anneblaffet, blaffe
261	bequem, einfach	bequem, infach
262	Berg, Berge	Barch, Barje
263	bergauf, bergab	barchup, barchdoal
264	bergauf, bergab	barchan, barchdoal
265	besaufen, besäuft, besoff,	besupen, besoppt, besoop,
266	besoffen	besoapen
267	bescheuert	beschürt
268	besprechen, bespricht, besprach,	bekürn, bekürt, beküre
269	besprechen, bespricht, besprach,	bespräken, besprägt, besprak,
270	besprochen, bespreche	bespreaken, bespräke
271	Besuch, Besuche	Besoik, Besoike
272	besuchen, besucht,	besoiken, besocht,
273	besuchte, besuche	besochte, besoike
274	betrinken, betrinkt,	besupen, besuppt,
275	betrank, betrinke	bedrunk, bedrinke
276	betrügen, betrügt, betrog,	bedroagen, bedrückt, bedroch
277	betrüge, betrogen	bedroach, bedroagen
278	Bett, Betten	Bedde, Bedden,
279	Bettbezug, Bettbezüge	Beddtüch
280	Bettlaken, Bettlaken	Beddeloaken, Beddeloakens
281	Bettler	Schnorrer
282	Beule, Beulen	Büle, Bülens
283	bewegen	bewägen
284	Beweis	Bewies
285	beweisen	bewiesen
286	Beutel, Beutel	Bül, Büls
287	bezahlen, bezahlte, bezahl, bezahle	betoalen, betoale, betoal, betoale
288	bezeichnen, bezeichnet, bezeichnete, bezeichne,	betieken, betaiKET, betaike, betaike

<b>Nummer</b>	<b>Hochdeutsch</b>	<b>Plattdeutsch</b>
289	Bezeichnung für einen Dummen	Dölmer, Dölmers
290	Bezeichnung, Bezeichnungen	Betaiknung, Betaiknungen
291	Biene, Bienen	Imme, Immen
292	Bier, Biere	Baier, Baias
293	vier, viere	Vaier, Vaire
294	Biest, Biester	Baist, Baister
295	bieten, bietet, biete, geboten, biete	baien, baiet, baie, äborn, baie
296	bis	bitt, auch: bett
297	bißchen, etwas	bätten
298	blass um die Nase	witschen ümme Näsén
299	Blatt, Blatter	Blatt, Bläer
300	blau	blu
301	Blaubeeren	Bickbern
302	Blech, Bleche	Bleck, Blecke
303	Blechschraube, Blechsrauben	Bleckschruum, Bleckschruums
304	bleiben, bleibt, blieb, geblieben	blieben, blift, bläf, äbliäm,
305	bleibt, bleibe	blfft, bliebe
306	blühen, blüht, blühte, geblüht	blaum, blaumt, blaume, äblaumt
307	Blume, Blumen	Blaum, Blaums
308	Blumenstrauß, Blumensträuße	Blaumstruß
309	blöken	blöken
310	Blumenvase, Blumenvasen	Blaumvase, Blaumvasen
311	Blut	Blaut
312	böse, boshaft	fünsch
313	Brägenwurst, Brägenwürste	Brägenwost, Brägenwöste
314	Bratapfel, Puttapfel	Puttappel, Puttappels
315	Bratpfanne	Broatpanne
316	Braut, auch für hochdeutsch Brut	Brut
317	Bräutigam, Bräutigams	Bröigam, Bröigams
318	brechen, bricht, brach, gebrochen, brich	bräken, brekt, brak, äbroaken, breck
319	breit	breit,
320	Brett, Bretter	Brett, Bräer
321	Brennessel, Brennesseln	Brennettel, Brenneteln
322	Brief, Briefe	Braif, Braiwe
323	Briefträger	Braifdräger, Braifdrägers
324	Briefumschlag, Briefumschläge	Braifümmeschlach, Braiümmeschläje
325	Bruder, Brüder	Brauer, Breuer
326	Brombeeren	Brummbirn
327	Brunnen, Brunnen	Sood, Soote
328	Brust, Brüste	Bost, Böste
329	Brücke, Brücken	Brücken, Brückens
330	Buch, Bücher	Bauk, Boiker
331	Buchen, Buchen	Boike, Boiken
332	Buchstabe, Buchstaben	Baukstoabe, Baakstoaben
333	Bügeleisen	Plättiesen
334	bügeln, glatt streichen	plätten
335	Bündel, Bündel	Pucken, Puckens
336	Bürste, Bürsten	Bösten, Böste

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
337	bürsten, bürstet, bürstete, gebürstet	bösten, böstet, böste, affeböset
338	Büchse, Büchsen	Büsse, Büssens
339	Büschel Haare, Grasbüschel	Tost
340	Butter	Botter
341	buttere, (mach Butter )	bottere
342	Butterfass, Butterfässer	Botterfatt, Botterfätter
343	Buttermilch	Bottermelk
344	buttern, buttert, butterte, gebuttert	bottern, bottert, bottere, äbottert
345	da	doa
346	da ist einfach (bequem) ran zu kommen	doa is infach ran tau kurmen
347	da kümmer dich man nicht drum	most deck nich umme kümmern
348	da kümmert man sich nicht drum	doa kümmert man seck nich umme
349	da lag er, legte sich hin	doa lach hei, lechte seck hen
350	dabei	doabie
351	Dach, Dächer	Dack, Däcker
352	dadurch	doadür
353	dafür	doafor
354	dahin	doahenn
355	Dame	Doame
356	damit	doamehe
357	Dämmerung	Dämmertied
358	dampfen, dampft, dampfte, gedampft	dampen, dampet, dampe, ädampet
359	Dampf	Damp
360	daran, da dran	doanne, doa an
361	darüber	doaroaber
362	darum	doarumme
363	darunter	doarunner
364	das	dat
365	das grosse Wort haben, prahlen, angeben	Prott, proalen, angiarben
366	dass	datt
367	dasselbe	datglieke
368	dasselbe, egal, das macht nichts	datselbe, egoal, dat moakt nix
369	Dauer	Duer
370	davon	doavon
371	dazu	doatau
372	Deichsel (n)	Dießel, Dießeln
373	dein, deine	dien, diene
374	dem	däm
375	den	dän
376	den kann ich nicht ertragen	dän kann eck nich verdrägen
377	den Kopf schütteln	schürkoppen
378	der kann mich an die Füße fassen	dä kann meck anne Foite foaten
379	der, die	dä, dä
380	der, die, das Letzte	dä, dä, dat leste
381	dich sticht der Hafer, du wirst übermütig	deck sticht dä Hoawern
382	dicht dran, dicht dabei,	dichte bie, dichte anne
383	Diele, Dielen	Däle, Dälen
384	Dienstag, Dienstage,	Diensdag, Diensdoage,

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
385	Dienstags	diensdoags
386	dir, dich	deck, deck
387	donnern, donnert, donnerte,	dönnern, dönnert, dönnere,
388	donnerte	dönnerte
389	Donnerstags, Donnerstage	Donnersdach, Donnersdoage
390	Dorf, Dörfer	Dörp, Dörper
391	Draht	Droaht
392	dran herumschneiden	kattschern
393	drauflag, draufgelegen	uppelach, uppelägen,
394	draufliegen, draufliegt,	uppliggen, uppelicht
395	draussen	buten
396	draussen vor	buten foer
397	dreckig	dat is nich rahne
398	dreh rum	drae umme
399	drehe	drae
400	drehen, dreht, drehte, gedreht	draan, draat, drae, ädraat
401	drei	drai
402	dreißig	drüttich
403	dreizehn, dreizehne	drittaen, drittaane
404	dreist, frech	driest, driestig
405	dreschen, drischt, drosch,	döschen, döschet, dösche
406	drinnengesessen	innesäten
407	drinsitzen, drinsitzt, drinsaß,	innesitten, innesittet, innesatt
408	drum herum, darum herum	ummerumme
409	drumherumfahren	ummerummefoiern,
410	drumherumgehen	ummerummegoan
411	drumherumlaufen	ummerummelopen
412	dünne ( r ) kleine ( r ) Zweig ( e )	dünne lütsche Twiege
413	dünne Suppe, dünnes Getränk, z. B. d. Kaffee	dünne Supen, Plörre
414	dünner Zweig oder Ast, dünne Zweige oder Äste	Zwutschen
415	dürfen, darf, durfte, gedurft	dröbben, draff, drofte, ädroft, künnt
416	dumm, beschränkt	dötsch
417	dummes Zeug, Blödsinn, Quatsch	dummet Tüch
418	durch	dür
419	durch und durch hohl, unbrauchbar	dür un dür holl
420	durchdrücken, durchdrückt	dürdrücken, dürdrücket.
421	durchdrückte, durchgedrückt	hei drückt dat dür
422	durcheinander	dürenanner
423	durchfahren, durchfährt	dürfoiern
424	durchfuhr, durchgefahren	dürefoiert
425	durchhalten, durchhält, durchhielt	dürholn
426	durchgehalten	düreholn
427	durchsägen, durchsägt, durchsägte,	dürsoagen, dürsoaget, dürsoage,
428	durchgesägt	düresoagt
429	durchschlafen, durchschläft,	dürsloapen, dürsläpt,
430	durchschlief, durchgeschlafen	dürsleib, düresoapen
431	durchsehen, durchsieht, durchsah,	dürseien

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
432	durchgesehen	düre sein
433	durchsehen, durchsieht, durchsah,	dürseien
434	durchgesehen	düre sein
435	durchsuchen, durchsucht,	dürsoiken
436	durchsuchte, durchgesucht	düresocht
437	durchwachsen, durchwächst,	dürwassen
438	durchwuchs, durchgewachsen	dürewussen
439	durchwühlen, durchwühlt	dürwoilen
440	durchwühlte, durchgewühlt	dürewoilt
441	Durst, durstig	Dösten, döstig
442	Eber, Eber	Borch, Eber
443	Eber, Eber	Kämpe, Kämpen
444	eher, bevor	freuer
445	Ei, Eier	Ei, Eier
446	Eiche	Aike
447	Eichenast, Eichenknüppel	Aikenast, Aikenheister, Aik`häster
448	Eigenheiten, Eigenarten	Mucken
449	Eile	Iele
450	eilig	Ielich
451	eilig	hille
452	eiliges gehen, auch stolpern	klabastern
453	Einfahrt	Infoahrt
454	Einfall	Infall
455	Einfamilienhaus	Ainfamiljenhus
456	ein Gefäß umkippen	stülpen, ummestülpen
457	ein Glas Schnaps einschenken	en Glas Schluck indaun
458	einbringen, einbringt, einbrachte	inbringen, inbringet, inbrochte,
459	einggebracht	innebrocht
460	eindrehen, eindreht, eindrehte	indraan, indraat, indrae,
461	eingedreht	innedraat
462	eindrücken, eindrückt, eindrückte	indrücken, indrucket, indrücke,
463	eingedrückt	innedrucket
464	eine (Hand)arbeit nicht richtig machen	de Arbeit nich richtig moaken
465	zu fummeln	hatte fummelt
466	eine Handlung anderer beenden	dän Sticken bie stäken
467	eingefahrene Wagenspuren	inne foahrn Woagenspoarn
468	eingiessen, eingiesst, eingoss	ingaiten, ingütt, ingot,
469	eingegossen	innegoaten
470	einhalten, einhält, einhielt,	inholn, inholt, inhait,
471	eingehalten	innehoaln
472	einheiraten, einheiratet, einheiratete	infrien, infriet, infrie,
473	ingeheiratet	innefriet
474	einheizen, einheizt,	inbeuten, inbeutet, inbeute
475	ingeheizt	innebott
476	einheizen, einheizt, einheizte	inbeuten, inbeutet, inbeute
477	ingeheizt	inbott
478	einholen, einholt, einholte,	inhoaln, inhoalt, inhoale,
479	eingehalten	innehoalen

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
480	einkaufen, einkauft, einkaufte,	inkopen, inkoft, inkoftē,
481	eingekauft	innekoft
482	einkochen, einkocht, einkochte	inkoaken, inkoaket, inkoake,
483	eingekocht	innkoakt
484	einlassen, einlässt, einliess,	inloaten, inlett, inlait,
485	eingelassen	inneloaten
486	einmal	ais, ainmoal
487	einpacken, einpackt, einpackte,	inpacken, inpacket, inpacke,
488	eingepackt	innepackt
489	einpflügen, einpflügt, einpflügte,	inploigen, inploiget, inploige,
490	eingepflügt	inneploigt
491	einreichen, einreicht, einreichte	inrecken, inrecket, inrecke,
492	ingereicht	innerecket
493	einrollen, einrollt, einrollte,	inrulln, inrullt, inrulle,
494	engerollt	innerullt
495	einrollen, einrollt, einrollte,	inrulln, inrullt, inrulle,
496	engerollt	innerullt
497	eins, ein, eine	ains, ain, aine
498	einsäen, einsät, einsäte,	insaan, insaat, insae
499	ingesät	innesaat
500	einsägen, einsägt, einsägte,	insoagen, insoaget, insoage,
501	ingesägt	innesoagt
502	einsalzen, einsalzen, einsalzte,	insolten, insoltet, insolte,
503	ingesalzt, eingesalzen	innesoltet, innesolten
504	einschlafen, einschläft, einschlieft,	insloapen, insläpt, inslaip,
505	ingeschlafen	innesloapen
506	einschlagen, einschlägt, einschlug,	insloan, inslaat, insloch,
507	ingeschlagen	innesloan
508	einschliessen, einschliesst, einschloss,	inlaiten, inslut, inslot,
509	ingeschlossen	innesloaten
510	einschnappen, einschnappt,	insnappen, insnappt,
511	einschnappte, eingeschnappt	insnappe, innesnappt,
512	einschneiden, einschneidet, einschneidet	insnien, insnitt, insniä
513	ingeschnitten	innesniän
514	einschneien, einschneit, einschneite,	insnien, insniet, insnie,
515	ingeschneit	innesniet
516	einschrauben, einschraubt, einschraubte,	inschrum, inschruft, inschrof,
517	ingeschraubt	inneschroam
518	einschütten, eingeschüttet, einschüttete	inschürn
519	ingeschüttet	inneschürt
520	einsehen, einsieht, einsah, eingesehen	insain, insöit, insach,
521	eingesehen	innesain
522	einsetzen, einsetzt, einsetzte,	insetten, insettet, insette,
523	eingesetzt	innesettet
524	einsitzen, einsitzt, einsass,	insitten, insitt, insatt,
525	ingesessen	innesäten
526	einstauben, einstaubt, einstaubte	instöben
527	eingestaubt	innestoft



Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
528	einstechen, einsticht, einstach,	instäken, instäckt, instack,
529	eingestochen	innestoaken
530	einstecken, einsteckt, einsteckte,	instäken, instäckt, instack,
531	eingesteckt	innestiäkt
532	einsteigen, einsteigt, einstieg,	instiegen, insticht,
533	eingestiegen	innestiegen
534	einstreichen, einstreicht, einstrich,	instrieken
535	eingestrichen	innestriaken
536	einstürzen, einstürzt, einstürzte,	instörten, instörtet, instörte,
537	eingestürzt	innestörtt
538	eintauschen, eintauscht, eintauschte	intuschen, intuschet, intusche,
539	eingetauscht	innetuscht
540	eintreten, eintritt, eintrat,	inträn
541	eingetreten	inneträn
542	eintunken	instippen, stippet, stippe
543	eintunken, eintunkt, eintunkte,	instippen, instippet, instippe,
544	eingetunkt	innestippet
545	einunddreißig	ainundrittich
546	einundfünfzig	ainunfuffzich
547	einundsechzig	ainunsässig
548	einundvierzig	ainunvierzig
549	einundzwanzig	einuntwintich
550	einwachsen, einwächst, einwuchs,	inwassen, inwasset, inwosse,
551	eingewachsen	innewussen
552	einwenden, einwendet, einwandte	inwenn, inwennt, inwenne,
553	eingewandt	innewennt
554	einzeichnen, einzeichnet, einzeichnete,	intaiken, intaiket, intaike,
555	ingezeichnet	innetaikt
556	einziehen, einzieht, einzog,	intain, intüt, intoch,
557	eingezogen	innetoagen
558	Einkauf	Inkööp
559	Einkommen	Inkuermen
560	Einsicht	Insicht
561	einsichtig	insichtich
562	Eintritt	Intritt
563	Eintrittskarte, Eintrittskarten	Intrittskoarte, Intrittskoarten
564	Einwohner	Inwohner
565	Eis, eisig	Is, isich
566	Eisen, eisern	Isen, isern
567	elf	öllm
568	elf für `ne Mark	öllm för `ne Mark
569	Eltern, Ältere	Öllern, Öllere
570	Ente, Enten	Oante, Oanten
571	er	hai
572	Erbsen	Arftschen
573	Erde	Äre
574	erkälten, erkältet, erkältete,	verküllen, verküllt, verkülle
575	erkälte	verkülle

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
576	erkältet sein, Grippe haben	verküllt wän, Grippe hebbben
577	Erkältung, Erkältungen	Verküllung, Verküllungen
578	Erlen	Ellern
579	ernten, erntet, erntete, geerntet, ernte	arnten, arntet, arnte, äarntet, arnte
580	ertränken, ertränkt, ertränkte,	versupen, versupt
581	ertränke	versupe
582	erzählen, erzählt, erzählte,	vertelln, vertellt, vertelle,
583	erzähle, erzählten	vertelle,
584	Erzählung, Erzählungen	Vertellung, Vertellungen
585	es	ett
586	es fängt an zu regnen	ett stippert
587	es war einmal	ett wass'n moal
588	es war schon immer so	ett wass all jümmer so
589	Essen	Äten
590	essen, ißt, aß, gegessen	äten, itt, att, ägiarten
591	etwas in Unordnung bringen	vertoddern
592	euch	jück
593	Eule, Eulen	Ule, Ulen
594	Eulenloch	Ulenlock
595	Eulenspiegel	Ulenspaigel
596	eure, euer	jue
597	Fach, Fächer	Fack, Fäcker
598	Faden, Fäden	Foaden, Foadens
599	Fädchen	Fussel
600	Fahne	Foahne
601	fahren, fährt, fuhr, gefahren, fahre	foiern, foiert, foiere, äfoiert, foiere
602	Fahrkarte	Foahrkorte
603	Fahrplan	Foahrploan
604	Fahrrad	Foahrrad, Flitzepee
605	Familie	Famielje
606	fallen, fällt, fiel,	störten, störtet, störte,
607	fällt, gefallen	stört't, ästörtet
608	Fantasielebewesen zum Kinder erschrecken	Butzemann
609	Fass, Fässer	Fatt, Fätter
610	Fass, Waschfass	Fatt, Waschfatt
611	fassen, fasst, fasste, gefasst, fasse	foaten, foatet, foate, äfoatet, foate
612	faul	fuul
613	Fäulnis	Fuulnis
614	Faust, Fäuste	Fuust, Föiste
615	Fausthandschuh, Fausthandschuhe	Fuusthannschen, Fuusthannschen
616	Feder, Federn	Fär, Färns
617	Feier, Feiern	Fier, Fiern
618	Feierabend, Feierabende	Fieroamd, Fieroamde
619	Feiertag, Feiertage	Fierdach, Fierdoage
620	feierlich	färlich
621	feiern, feiert, feierte, gefeiert, feiere	fiarn, fiart, fiare, äfiart
622	Ferien	Färjen, Färjens
623	Ferkel	Faarken, Faarkens

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
624	fest	wisse
625	fest dran glauben	wisse anne glöm
626	fest halten	wisse holn
627	fest schrauben, fest drehen	wisse schruum, wisse draan
628	fest stehen	wisse stoan
629	fest, fester, am festesten	wisse, wisser, am wissesten
630	Feuer	Führ
631	Feuerzeug	Führtüch
632	Feuer machen, Feuer gemacht	anboiten, annebott
633	Fieber	Fieber
634	flach, flacher, am flachesten	saicht, saichter, am saichsten
635	Flachs	Flass
636	Fleck, Flecken	Plack, Placken
637	fliegen, fliegt, flog, geflogen, fliege	fleigen, flügt, flog
638	Fliege, Fliegen	Fleige, Fleigen
639	Flicken, Flicker	Flicker
640	Flügel	Fitschen
641	Fohlen	Füllen
642	Förster, Förster	Fösta
643	Frage, Fragen	Froage, Froagen
644	Frau, Frauen	Frue, Fruen
645	frei, freie, freies, freier	frie, frie, friet, frier
646	Freitag, Freitage, an Freitagen,	Friedach
647	Freitags	friedoachs
648	fressen, frisst, frass, gefressen	fräten, fritt, fratt
649	freuen, freut, freute, gefreut, freue	freuen,
650	Freund, Freunde	Fründ, Frünne
651	frieren, friert, frohr, gefrohren	fraiern, früst, froos, äfrohrn
652	friere	freire
653	frisch drauflos,	frisch uppelos
654	Frisör, Frisöre	Putzer, Putzer
655	frisst wie ein Scheunendrescher	fritt ass'n Schündöscher
656	fröhlich	fröhlich
657	Frosch, Frösche	Pogge, Poggen
658	früh	freu
659	früh am Tag, früh am Morgen	freu an' Doage
660	Fuchs, Füchse	Foss, Fösse
661	fünfzig	fuffzich
662	Fuhrwerk, Gespann, Fuhrwerke, Gespanne	Fuhrwerk, Spannwerk, Spannworks
663	Fuß, Füße	Faut, Foite
664	Fußboden	Fautbonn
665	Fußball	Fautball
666	Fußgänger	Fautgänger
667	Fußweg, Fußwege	Fautwegh, Pattwech
668	Futter, Fressen	Futter, Fräten
669	Futterrüben	Futterräube
670	Gabelzweig, auch Kinderspielzeug	Zwille
671	Gans, Gänse	Gauß, Göse

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
672	ganz durchnässt	quittschenatt
673	Gardine	Gardine
674	Garn, Garne	Goern, Goerne
675	Garnwinde, Seilwinde	Haspel
676	Garten, Gärten	Goarn, Goarns
677	Gartenpforte	Goarnpurte
678	Gartentür	Goarndör
679	Gartenzaun	Goarntuun
680	Gasse, Gassen	Gasse, Gassen
681	Gastwirt, Gastwirte	Kreuger, Kreugers
682	Gastwirtin, Gastwirtinnen	Kreugersche
683	geärgert ( andere Personen ärgern )	äkrettet
684	geben, gibt, gab, gegeben, gib	giarben, gift, gaff, ägiäm, giff
685	gedankenloses dahingehen	doameln
686	Gefängnis, Gefängnisse	Lock, Löcker
687	Gefäß oder Gefäße aus Holz	Molle. Mollen
688	gefräßige( r ) Mensch( en ), auch Säufer	Fräter un Süper
689	fummeln, fummelt, fummelte,	fummeln, fummelt, fummele,
690	gefummelt, fummele	äfummelt, fummele
691	Gefühl, Gefühle	Gefoil, Gefoile
692	gegen	gegen
693	Gegend	Gegend
694	gegeneinander	gijeneinanner, gijen` anner
695	geh	goa
696	gehen, geht, ging, gegangen, geh	goan, gaat, ging, ägoan, goa
697	Gehstock	Goastock
698	geistig durcheinander	twillsch
699	Geiz	Giz
700	geizich	gizig
701	gelb	gääl
702	Gelegenheit	Geläjenheit
703	Gemüse	Gemüse
704	gemütlich	gemütlich
705	genau	genau
706	genug	e`nauch
707	gerade	groade
708	gerade	risch
709	gerade	groade
710	gerade, halt dich gerade	hol deck risch
711	sitze gerade, setz dich gerade hin	sitte risch, sett deck groade hen
712	geradeaus	geradeut
713	geradezu	geradetau
714	geräuschvolles Arbeiten	bullwarken
715	gern	girn
716	Gerste	Gasten
717	geschmeidig, weich	schmiedig, weik
718	Gesindel	Toakeltüch
719	Gespensterseher	Spökenkieker

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
720	Gespräch	Gespräök
721	gestern	gistern
722	Getreidehülsen, auch kleiner Ort	Kaff
723	Gewissen	Gewiätän
724	Gewohnheit, Gewohnheiten	Gewuanhait, Gewuanhaiten
725	gib an, angeben	gif an, annegiarm
726	giessen, giesst, goss, gegossen, gieße	gaiten, gütt, goot, ägoaten, gaite
727	Gießkanne, Gießkannen	Gaitkann, Gaitkannen
728	glatt, schön	glatt
729	Glaube	Globe
730	glauben, glaubt, glaubte, geglaubt, glaube	glöäben, glöft, glofte, äglöft, glöäbe
731	gleich	glik
732	Glucke, Glucken	Glucke, Glucken
733	Gosse	Goate, Goaten
734	Grab, Gräber	Graff, Gräber
735	Graben, Gräben	Groam, Groams
736	graben gräbt, grub, gegraben, grabe	groaben, groaft, graff, ägroaben, groabe
737	grau	gru
738	grau, greis, greisig	gru, gräis, gräisich
739	Grauen	Gruen
740	greifen, greift, griff, gegriffen, grif	gräipen, gribt, graip, ägriäpen, gräip
741	grob	groff
742	groß und schlank gewachsen	groot
743	groß, Größe	groot, Grötte
744	Großeltern	Grootöllern
745	größere Stücke, z. B. Erdschollen	Polten
746	Grube, Gruben, Kuhle, Kuhlen	Kule, Kulens
747	grün, grüner, grünes, grüne	groin, groiner, groinet, groine
748	Grütze	Grütte
749	grummeln, entferntes Donnern	grummeln, grummelt, grummelte,
750	zu grummeln	ägrummelt
751	gutgehen	gutgahn
752	haben, hat, hatte, gehabt, habe	hemm, hett, harre, ähat, hebbe
753	Hafer	Hoabern
754	Hagebutten	Hoarebutten
755	Hagel	Hoagel
756	Hagelschauer	Hoagelschur
757	Hagelschauer	Schlotenschur
758	Häher, Eichelhäher	Häkster, Aikhäster
759	Hahn, Hähne	Hoahn, Hoahns
760	halb, halbe	half, halbe
761	halten, hält, hielt, gehalten, halte	holn, holt, hailt, äholn, hole
762	Hammer, Hämmer	Hoamer, Hoamers
763	Hand, Hände	Hand, Hänne
764	Hand, Hände	Göppschen, Göppschens
765	Handgelenk	Handgelenk
766	Handschuh, Handschuhe	Hannschen, Hannschen
767	Haselnuß, Haselnüsse	Hoaselnöt, Hoaselnöte

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
768	hastiger, ungestümer Mensch	Bullerjoan
769	hat seine Egenarten	Mucken
770	Haufen, Haufen	Hucken, Huckens
771	Haus, Häuser	Huus, Hüser
772	hausen, haust, hauste, gehaust, hause	husen, huset, huse, ähuset, huse
773	Hausschuh, Hausschuhe	Schlurren, Schlur`n, Pantuffeln
774	Hausschuhe	Holschen, Hölschen
775	Haut, Häute	Hut, Hoie
776	Hecke, Hecken	Hecke, Hecken
777	hegen, hegt, hegte, gehegt, hege	häjen, häjet, häje, ähäjet, häje
778	heiraten, heiratet, heiratete, geheiratet	frien, friet, friete, äfriet
779	heirate	frie
780	häufig	foaken
781	hantieren	hantäiern
782	heiss, glühend	heit, gluu
783	heiss, heisser, am heissten	hait, haiter, am haitesten
784	heissen, heisst, hiess, gezeissen, heisse	häten, hett, hait, ähäten, häte
785	helfen, Hilfe	helpen, Hülpe
786	hellhörig, aufmerksam zuhören	spiarlohrig
787	Hengst	Hingt
788	Herberge, Herbergen	Harbaje, Harbajen
789	herumstreiten	rummestrien
790	Herz, Herzen	Harte, Harten
791	Herzbeschwerden	Hartebeschwern
792	herzrasen, Herzbeschwerden	harteroasen
793	hetzen, hetzt, hetzte, gehetzt, hetze	hissen, hisset, hisse, ähisset, hisse
794	Heu	Heu
795	heulen, heult, heulte, geheult, heule	hulen, hult, hule, ähult, hule
796	heute	vandoage, hüte
797	heute abend	vannoamd, hüte oabend
798	heute nachmittag, an diesem Nachmittag	vannoamdach
799	heutemorgen	hütemorjen
800	heutenacht, diese Nacht	vanacht
801	hier	hier
802	hierdurch	hendür,
803	hierhin	hierhen
804	hiermit	hiermehe
805	hiervor	hiervoar
806	Hilfe	Hülpe
807	Himmel	Himmel, Heben
808	hin, hinge.....	hen..., henne...
809	hinfassen, hinfasst, hinfasste,	henfoaten, henfoatet, henfoate,
810	hingefasst	hennefoated
811	hingreifen, hingreift, hingriff	hengriepen, hengrippt, hengröp,
812	hingegriffen	hennegriäpen
813	hinlaufen, hinläuft, hinlief,	henlopen, henloppt, henlaip,
814	hingelaufen	hennelopen
815	hinlegen, hinlegt, hinlegte,	henlägen, henlecht, henlää

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
816	hingelegt	hennelecht
817	hinpacken, hinpackt, hinpackte	henpakken, henpakket, henpakke,
818	hingepackt	hennepakket
819	hinreichen, hinreicht, hinreichte,	henrekken, henrekket, henrekke,
820	hingereicht	hennerekket
821	hinschlagen, hinschlägt, hinschlug,	henschloan, henschlaat, henschloch,
822	hingeschlagen	henneschloan
823	hinsehen, hinsieht, hinsah,	henkiken, henkickt, henkäk,
824	hingesehen	hennekiäken
825	hinsehen, hinsieht, hinsah,	hensain, hensöit, hensach,
826	hingesehen	hennesain
827	hinsetzen, hinsetzt, hinsetzte	hesetten, hensettet, hensette,
828	hinsetzen, setzen	hennesettet, sette
829	hinziehen, hinzieht, hinzog,	hentain, hentöit, hentooh,
830	hingezogen	hennetoagen
831	Hitze	Hitte
832	hochziehen, Fahne oder Segel	hissen
833	hocken, hockt, hockte, gehockt	hocken, hocket, hocke, ähocket
834	Hof, Höfe	Hoff, Höwwe
835	Höhe	Höächte
836	hoch, höher, am höchsten	hoch, höäjer, am höäjesten
837	hohl	holl
838	holen, holt, holte, geholt, hole	hoalen, hoalt, hoale, ähoalt, hoale
839	Holz, Hölzer, auch Wald und Wälder	Holt, Hölter
840	Holzschraube, Holzschrauben	Holtschrube, Holtschruum
841	Hose, Hosen	Böxen, Böxens
842	Hügel rauf, Hügel runter	Höchte rupp, Höchte runner
843	Hügel, Hügel	Brink, Brinke
844	hüten, hütet, hütete, gehütet, hüte	hoien, hoiet, hoie, ähoiet, hoie
845	Hüter, Hirte	Heyer
846	Huf	Huf
847	Hufeisen	Hufisen
848	Huhn, Hühner	Haun, Heuner
849	Hund, Hunde, Hunde	Täbe, Täben
850	hundert, hunderte	hunnert, hunnerte
851	Hunger, hungrig	Schmacht, schmachtich
852	hungern, hungert, hungerte,	schmachten, schmachtet, schmachte,
853	hungere, gehungert	schmachte, äschmachtet
854	husten, hustet, hustete, huste,	hausten, haustet, hauste, hauste,
855	gehustet	ehaustet
856	Hut, Hüte	Haut, Heue
857	ich will dir mal sagen, lass dir sagen	eck will deck säijen loat deck säijen
858	ihr	jie
859	im Haus, zu Hause	im Huse, tau Hus
860	immer	jümmer
861	immer durch	jümmer dür
862	immer mal	jümmer moal
863	immer noch einmal	jümmer noch moal

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
864	immer wieder	jümmer wär
865	immerhin	jümmerhen
866	immerzu	jümmertau
867	in acht nehmen, sich vorsehen	woa deck
868	In der Ernte, während der Ernte	inne Aarn
869	in der Nähe	inne Nöächte
870	in der Nähe, dicht dran	Inne Nöächte, dichte anne
871	in Unordnung, durcheinander bringen	vertoddern, vertoddert
872	in, drin, drinnen	in, inne
873	in`s Wirtshaus	in's Wirtshaus
874	ist an z. B das Licht	is anne
875	ist nicht satt zu kriegen	fritt ass'n Schünendöscher
876	jäten, jätete, jätet, gejätet, jäte	wöien, wöiet, wöie, äwöiet, wöie
877	Jauche	Oal
878	jauchzen, jauchzt, jauchzte, gejauchzt	juchen, juchet, juche, äjuchet
879	jaulen und winseln bei Hunden	jaulen
880	jeder, jede, jedes	jäder, jäde, jädet
881	jemand am Kragen fassen	ain an Schlawittchen foaten
882	jemand oder etwas ertragen	verknusen, verknuset, verknuse
883	jemand, dem der Schnupfen aus der Nase läuft	Schnurmminsche oder Snuffacker
884	jemand, der alles leicht nimmt	Luftikus
885	jemanden reizen, ärgern	pricken
886	jucken, juckt, juckte, gejuckt, jucke	jüäken, jüäket, jüäke, äjüäket, jüäke
887	juckende Stellen der Haut scheuern	schobben
888	junge Gänse, Gänseküken	Gössel
889	Kalb, Kälber	Kalf, Kalber
890	kald, kälter, am kältesten	kold, köäler, am köälsten
891	kann mich mal gern haben	kann meck moal am Ärmel juchen
892	Karre, Karren	Koare, Koaren
893	Karte, Karten	Koarte, Koarten
894	Kartoffel, Kartoffeln	Katuffel, Katuffeln
895	käsigt, bleich	käsich
896	Kater, Kater	Koater, Koaters, Bolze, Bolzen
897	Katze, Katzen	Katte, Katten
898	Kauf, Käufe	Koop, Köäpe
899	Käufer, Käufer	Köäper, Köäpers
900	kaufen, kauft, kaufte, kaufe,	köäpen, koft, kofte, köäpe,
901	gekauft	äkoft
902	Kaufmann, Kaufleute	Koopmann, Kooplüe
903	Kaufmannsladen	Koopmannsloaden
904	kaum	kuum
905	Kehricht	Unrat
906	Keim, Keime	Kiem, Kieme
907	Keil, Keile	Kiel, Kiele
908	Kerbe, Kerben	Kerbe, Kerben
909	Kessel	Kiatel
910	Kiepe, Kiepen	Kiepe, Kiepen
911	Kind mit sehr hellem Haar	Witkopp



Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
912	Kirche, Kirchen	Kärke, Kärken
913	Kissen	Küssen
914	Kissenbezug, Kissenbezüge	Küssenbetuch, Küssenbetüje
915	Klee	Klää
916	Kleid, Kleider	Klääd, Kläer
917	Kleiderschrank, Kleiderschränke	Kläerschapp, Kläerschäppe
918	Kleidung, Kleidungen	Kläädung, Kläädungen
919	klein, kleiner, am kleinsten	lütsch, lütscher, am lütschesten
920	kleine rundliche Person	Pummel
921	kleine(s) Zimmer, kleiner Raum, kleine Räume	Butze, Butzen
922	Kleine, Kleiner, Kleines	Lütsche, Lütscher, Lütschet
923	kleines Fuder	Zockelse
924	kleinlich	püttjerich
925	klettern, klettert, kletterte, klettere	klaaen, klaat, klae, klaae
926	geklettert	äklaat
927	Kloss, Klösse	Klump, Klümpe
928	klopfen, klopft, klopfte, geklopft	kloppen, kloppet, kloppe, äkloppet
929	klug, klüger	klauk
930	kneifen, kneift, kniff, kneife,	kniefen, knippt, knäp, kniepe,
931	gekniffen	äkniefen
932	Kneifzange, Kneifzangen	Knieptangen, Knieptangens
933	kneten, knetet, knetete, knete,	knäen, knäet, knäe, knäe,
934	geknetet	äknäet
935	Knie, Knie	Knai, Knaie
936	Knopf, Knöpfe	Knoop, Knöäpe
937	knöpfen, knöpft, knöpfte, knöpfe,	knöäpen, knöäpet, knöäpe, knöäpe,
938	geknöpft	äknöäpet
939	Knoten, Knoten	Knutten, Knuttens
940	Koch	Kock
941	kochen, kocht, kochte, koche	koaken, koaket, koake, koake,
942	gekocht	äkoaket
943	Köchin	Köksche
944	Kohle, Kohlen	Kohle, Kohlen
945	komm in Gang	kumm inne Pötte
946	komm näher, komm dichter ran	kumm ais nöäjer
947	kommen, kommt, kam, komm,	kuam, kummt, kamm, kumm,
948	gekommen	äkuam
949	Kopf, Köpfe	Kopp, Köppe
950	kopfschütteln	schürköppen
951	Korb, Körbe	Korf, Körwe
952	Korn, Getreide	Kuurn
953	Kornstiege ( n ) , 20 Garben	Stieje, Stiejen
954	krachen, kracht, krachte, krache,	knättern, knättert, knättere, knättere,
955	gekracht	äknättert
956	Krähe, Krähen	Krähn, Krahn
957	Krampf	Ramm
958	kränkeln, kränkelt, kränkelte, kränkele,	quimen, quimt, quime, quime,
959	gekränkelt	äquimt

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
960	kratzen, kratzt, kratzte, kratze,	racken, racket, racke, racke,
961	gekratzt (Bed.bei Reinigungsarbeiten kratzen)	äracket
962	kräuseln, kreuselt, kreuselte, kreusele,	kröiseln, kröiselt, kröisele, kröisele,
963	gekräuselt	äkröielt
964	Kreuz, Kreuze	Krüz, Krüze
965	Kreuzknoten	Krüzknutten
966	Kreuzung, Kreuzungen	Krüzung , Krüzungen
967	kriechen, kriecht, kroch, krieche	krupen, kruppt, kroop, krupe,
968	gekrochen	äkroapen
969	kriegen, kriegt, kriegte, krieg,	krägen, kricht
970	gekriegt	äkrägen
971	Kröte, Kröten	Unke, Unken
972	Kröte, Kröten, auch Schimpfwort	Lork, Lorke
973	Krug	Kraach
974	Kuchen, Kuchen	Kauken, Kaukens
975	kucken, kuckt, kuckte, kucke	kieken, kickt
976	gekuckt	äsein
977	Küche, Küchen	Köke, Köken
978	kühl, kühler, am kühlsten	küll, küller, am küllsten
979	Kühlschrank, Kühlschränke	Küllschapp, Küllschappe
980	Küken, Küken	Keuken
981	kürzlich, vor kurzer Zeit	kortens
982	Kuh, Kühe	Kau, Keue
983	Kuhhirte, Kuhhirten	Kauheyer
984	Kuhstall, Kuhställe	Kaustall
985	kurz und klein	kort un klain
986	kurz, kürzer, am kürzesten	kort, körter, am körtesten
987	kurz, kurze	kort, korte
988	Kurzen, auch ein Glas Schnaps	Korten, auch Lütschen
989	lachen, lacht, lachte, lache,	lachen, lachet, lache, lache,
990	gelacht	älachet
991	Lakritze	Kritschelack
992	langbeinige Mückenart	Snoaken
993	langsam angehen lassen	sachte angoan loaten
994	langsam, leise, bedächtig	sachte
995	langsam, nicht voran kommen	drömmeln, drömmelt, drömmele
996	langsamer, gleichgültiger oder fauler Mensch	Schlörnprül
997	langweilig, Langeweile	langwielich, Langewiele
998	Lappen, der kleinen Kindern vorgebunden wird	Sabberlätzchen
999	lass das sein	loat dat sein, oder: loat dat wän
1000	lassen	loaten
1001	lassen, liess, lass, gelassen	loaten, lait, loat, äloaten
1002	latschen, latscht, latschte,	loatschen, loatschet, loatsche,
1003	latsche, gelatscht	loatsche, äloatschet
1004	Laub	Loof
1005	Laube, Lauben	Laube, Lauben
1006	lauern, lauert, lauerte, gelauert, lauere	luern, luert, lure, äluert, lure
1007	Laufen, läuft, lief, lauf,	lopen, lopt, laip, lop,

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1008	gelaufen	älopen
1009	Lauf, Läufe	Loop, Löäpe
1010	Läufer, Läufer	Löäper, Löäpers
1011	Laus, Läuse	Luus, Lüse
1012	Laute von Fröschen und Kröten	Quarren
1013	läuten, läutet, läutete, läute, geläutet	lüen, lütt, lüe, ä lüet
1014	Leben, Leben	Liaben
1015	leben, lebt, lebte, lebe, gelebt	liaben, liabet, liabe, äliabet
1016	Leber, Lebern	Liaber, Liabern
1017	Leberwurst, Leberwürste	Liaberwost, Liaberwöste
1018	lecken, leckt, leckte, lecke, geleck	licken, licket, licke, licke, älicket
1019	Leder	Läer
1020	Lederhose, Lederhosen	Läerböxen, Läerböxens
1021	Lederstiefel	Läerstiäbel
1022	leer, leere, auch für mager	liar, läje auch für mager
1023	leer, leerer, leere, am leersten	lääch, läja, läje, am läjesten
1024	legen, legt, liegt, lag, liege,	läijen, lecht, lach, lach, lije,
1025	gelegen	äläjen
1026	Lehm	Lähm
1027	Lehne	Läne
1028	Lehnstuhl, Lehnstühle	Länstaul, Länsteule
1029	Lehrer	Schaulmester
1030	Leib, Leiber	Lief, Lieber
1031	Leibzucht, Altenteil, Leibzuchten, Altenteile	Liefzucht, Ohlendeil
1032	Leiche, Leichen	Lieke, Lieken
1033	leicht, leichter, leichte, am leichtesten	lichte, lichter, lichte, am lichtesten
1034	leichtfertig Geld ausgeben, verschwenden	lichtfertig
1035	zu klentern	0
1036	leiden, jemand gern haben	girn hebben
1037	Leim	Läim
1038	leise, leiser, leises, leisen	liese, lieser, lieset, liesen
1039	Leisetreter	Lieseträer
1040	Leiter, Leitern	Leddern, Leddern
1041	Leiterbaum	Ledderboom
1042	Leiterwagen	Ledderwoagen
1043	Lerche, Lerchen	Lärke, Lärken
1044	Lesebuch, Lesebücher	Läsebauk, Läsebeuker
1045	lesen, liest, las, lies, gelesen	läsen, lässt, lass, läse, äläsen
1046	Leser	Läser
1047	letzte Woche, in der vorigen Woche	leste Wiaken, inne vörjen Wiaken
1048	Letzte, Letzen, Letzter, Letztes	Leste, Lesten, Lester, Lestet
1049	letzte, letzten, letztes, letztens	leste, lesten, leset, lestens
1050	Leuchte, Leuchten	Lucht, Lüchten
1051	leuchten, leuchtet, leuchtete, leuchte,	lüchten, lüchtet, lüchte, lüchte,
1052	geleuchtet	älüchtet
1053	Leute	Lüe
1054	Licht, Lichter	Lucht, Lüchten
1055	lieb, lieber, am liebsten, liebe	laif, laiber, am laibesten, laibe

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1056	Liebe	Laiwe
1057	liegen, liegt, lag, liege, gelegen	lijen, licht, lach, lije, äläjen
1058	Linal, Lineale	Lineoal, Lineoale
1059	Linie, Linien	Lienje, Lienjen
1060	Loch, Löcher	Lock, Löcker
1061	Löffel, Löffel	Liarpel, Liarpels
1062	Lügen	lücht
1063	lügen, lügt, log, lüge, gelogen	lücht, log, hatte Loagen
1064	Lügner	hei lücht
1065	machen, macht, machte, mach,	moaken, moaket, moake, moake,
1066	gemacht	ämoaket
1067	Mähdrescher, Mähdrescher	Maadöscher, Madöschers
1068	mähen, mäht, mähte, mähe, gemäht	maan, maat, maae, maae, ämaat
1069	Mähmaschine, Mähmaschinen	Maamaschäin, Maamaschäins
1070	Mädchen, Mädchen	Mäken, Mäkens
1071	Made, Maden	Moade, Moaden
1072	Magen, Mägen	Moagen, Moagens
1073	mager	moager
1074	Mann im Mond	Kirl im Moand
1075	Mann, Männer	Kirl, Kirls
1076	Maschine, Maschinen	Maschine, Maschinen
1077	Masern	Moasern
1078	Maße	Moate
1079	Mauer, Mauern	Muer, Muern
1080	Maurer	Mürker, Mürkers
1081	Maul, Mäuler, Mund, Münder	Muul, Müler
1082	Maulwurf, Maulwürfe	Muulwurf
1083	Maulwurfshaufen	Muulwurfshucken
1084	Maus, Mäuse	Muus, Müse
1085	Mauseloch, Mauselöcher	Muuselock, Muuselöcker
1086	mausig machen	Musich moaken
1087	Mehl	Mähl
1088	mein, meine, meins	mien, dien, miens
1089	Meise	Meise
1090	Meister	Mäster
1091	meldete, meldet, meldete, melde,	melln, mellt, melle, melle,
1092	gemeldet	ämellt
1093	melken, melkt, melkte, melke,	melken, melket, melke, melke,
1094	gemolken	ämolken (auch mit ö; mölken, mölket, usw
1095	Mensch mit wirren Ideen und krausen Ansichte	Kruskopp
1096	Mensch, Menschen	Minsche, Minschen
1097	messen, misst, mass, miss,	mäten, mett, matt, mäte,
1098	gemessen	ämäten
1099	Messer	Messer
1100	mieten, mietet, mietete, miete	mieten, mietet, mietete, miete
1101	gemietet	ämiet
1102	Milch	Melk
1103	Mist	Mess

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1104	misten, mestet, mistete, miste,	messen, messet, messe, messe
1105	gemistet	ämesset
1106	Mistgabel mit drei oder vier Zinken	Gräpe, auch Messforke
1107	Mistkäfer	Messkäfer
1108	mit	mehe
1109	mit Deck bespritzen, über jemand herziehen	schleckern, schleckert, schleckere,
1110	zu schleckern	schleckere, äschleckert
1111	mit offenem Mund, auch als Schimpfwort	Muul oapen
1112	Mit Stroh umwickelte Holzscheite, im Hausbau	Wellerholt
1113	miteinander	mehenanner
1114	mitgebracht	mehebrocht
1115	mitgemacht	mehemoaket,
1116	mitgenommen	mehenoam, auch middenoam
1117	Mittag	Middach
1118	Mittagessen	Middachäten,
1119	Mittagsschlaf	Middachsschloap
1120	Mittagszeiten	Middachstieen
1121	Mittagzeit	Middachstied
1122	Mitte	Midde
1123	mittendrin	mininne
1124	mittendurch	min'dür
1125	Mittwoch, Mittwochs	Middewäken, Middewäkens
1126	Molle, Mollen, Gefäße aus Holz	Molle, Molln
1127	Mond, Monat	Moand, Moand
1128	Mondschein	Moandschien
1129	Montag, Montags	Mondach, Moandachs
1130	Mücke, Mücken	Mücke
1131	müde	meue
1132	Müdigkeit	Meuigkeit
1133	Mühe	Moihe
1134	mühen, müht, mühte,	moihen, moiht, moihe,
1135	mühe, abgemüht	moihe, affemoihet
1136	Mund, Münder	Muul, Müller
1137	munden, mundet, mundete, munde,	munnen, munnet, munne, munne,
1138	gemundet	ämunnet
1139	munter, lebhaft	kreegel
1140	muss, musst, musste, mussten	mott, most, moste, mosten,
1141	gemusst, müssen	ämost, möt
1142	Mutter, auch für alte Frau	Modder
1143	Mütze, Mützen	Mütze
1144	nach	noah
1145	nach jemand arten, Ähnlichkeit mit jemand haben	up ain schloan, noah ain schloan
1146	nach Luft schnappen	jappen, jappet, jappe, äjappet
1147	nach unten gegangen, runter gegangen	doal ägoan, noa ünn ägoan
1148	Nachbar, Nachbarin, Nachbarinnen	Noaber, Noabersche, Noabersche,
1149	Nachbarn	Noabern
1150	Nachbarschaft	Noaberschaft

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1151	nachher	neuer
1152	Nachricht, Nachrichten	Noaricht, Noarichten
1153	nachgeben	noahgiam
1154	nachgerade	noahgroade
1155	nachholen	noahhoaln
1156	nachkommen	noahkuam
1157	Nachkommen	Noahkuam
1158	nachlassen	noahloaten
1159	nachmachen	noahmoaken,
1160	nachreden	noahkürn
1161	nachsehen	noahnsain
1162	nachsagen	noahseggen
1163	nackt	noakend
1164	Nagel, Nägel	Noagel, Noagels
1165	Nähe	Nöächte
1166	nähen, näht, nähte, nähe, genäht	naan, naat, nae, nae, änaat
1167	näher	nöäjer
1168	Nase, Nasen	Näse, Näsen
1169	Nasenschleim	Rotze
1170	Naseweiß	Näsewitt
1171	nass, nasse, nasser, am nassesten	natt, natte, natter, am nattesten
1172	Naht	Noaht
1173	Name	Noame
1174	Nebel	Niabel
1175	nebelig	niabelich
1176	nehmen, nimmt, nahm, nimm, genommen	niam, nimmt, namm, nimm, änoam
1177	Neid, Mißgunst	Affgunst
1178	nein	nää
1179	neu, neuer, neuen, am neuesten	niet, nieen, nieer, am nieesten
1180	Neue, Neues, Neuer, Neuen	Niee, Nieet, Nieer, Nieer
1181	neugierig	nieschierig, niepe
1182	Neujahr	Niejoahr
1183	neun	negen
1184	neunte, neunter, neuntes	negente, negenter, negentes
1185	Neuntöter	Neuntöter
1186	neunzig	negenzich
1187	nicht	nich
1188	nicht ganz richtig im Kopf	döllmsch im Koppe
1189	nicht recht bei Verstand	hett ain Rappel
1190	niedermachen, niedermacht,	doalmoaken, doalmoaket
1191	niedermachte, niedergemacht	doalmoake, doalämoaket
1192	niedrig, niedriger, am niedrigsten	doal, doaler, am doalsten
1193	niedriger Berg oder Hügel	Puckel
1194	nirgends	nirjends
1195	nirgendswow	nirjendswue
1196	nirgendwann	nirjendswann
1197	nirgendwohin	nirjendswuhenn
1198	nicken	nikköppen

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1199	nötig	nödich
1200	Nuss, Nüsse	Nott, Nüete
1201	oben	boam
1202	Oberseite, Oberseiten	Oabersiete, Oabersieten
1203	Obst	Obst
1204	Ochse, Ochsen	Osse, Ossen
1205	Ofen, Öfen	Oam, Oams
1206	offen	oapen
1207	ohne	oahne
1208	ohne nachzudenken, ohne Überlegung	doofsinnich
1209	ohnmächtig werden	wechbliem
1210	ordentlich	orndlich
1211	Panntoffeln	Holschen, auch Panntuffel
1212	Ordnung	Ordnunge
1213	Papier, Papiere, auch Akten u. Dokumente	Papier
1214	Papst	Poapst
1215	pass auf, nimm dich in acht	woar deck, auch pass upp
1216	Pastor	Paster
1217	Pech	Pech
1218	Peitsche, Peitschen	Pietsche, Pietschen
1219	Pfanne, Pfannen	Pann, Panns
1220	Pfannkuchen, Pfannkuchen	Pannekauken, Pannekaukens
1221	Pfeffer	Piarper
1222	Pfeffernuss, Pfeffernüsse	Piarpernott, Piarpernötte
1223	Pfeife, Pfeifen	Piepe, Piepen
1224	Pfeife, Tabakpfeife	Knösel
1225	pfeifen, pfeift, pfiff, pfeife,	piepen, piept, piepe, piepe,
1226	gepfiffen	äpiept
1227	Pfeiler, Pfeiler	Pieler, Pieters
1228	Pfennig, Pfennige	Pennig, Pennige
1229	Pferd, Pferde	Pärd, Päre
1230	Pfingsten	Pingsten
1231	Pflanze, Pflanzen	Plante, Planten
1232	Pflanzenteile	Plantendaile
1233	Pflaumen, Pflaumen	Plumen, Plumen
1234	pflügen, pflügt, pflügte, pflüge,	ploijen, ploijet, ploije, ploije,
1235	gepflügt	äploijet
1236	Pflug, Pflüge	Plauch, Pleuge
1237	Pforte, Pforten	Purte, Purten
1238	Pfund, Pfunde	Pund, Punne
1239	picken, mit dem Schnabel hacken	hicken
1240	piesacken, piesackt, piesackte,	piesacken, piesacket, piesacke,
1241	piesacke, gepiesackt	piesacke, äpiesacket
1242	Pilz, Pilze	Poggenstaul, Poggensteule
1243	plätschern, plätschert, plätscherte,	pülschen, pülschet, pülsche,
1244	plätschere, geplätschert	pülsche, äpülschet
1245	Porzellan	Porzelloan
1246	Preis, Preise	Pries, Priese

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1247	Pfriem (Kautabak)	Priem
1248	probieren, probiert, probierte	probaiern, probaiert, probaiere
1249	probieren	probaiere
1250	Prüfung, Prüfungen	Prüfung, Prüfungen
1251	quasseln, quasselt, quasselte	quasseln, quasselt, quassele,
1252	quassele, gequasselt	quassele, äquasselt
1253	Quast, Quasten	Quast, Quasten
1254	quatschen, quatscht, quatschte,	quatschen, quatschet, quatsche,
1255	quatsche, gequatscht	quatsche, äquatschet
1256	Quecke, Quecken, (Unkraut)	Quecke, Quecken
1257	Quelle, Quelle	Born, Borns
1258	quengeln, quengelt, quengelte,	quengeln, quengelt, quengele,
1259	quengele, gequengelt	quengele, äquengelt
1260	quer, verkehrt	verquer
1261	quieken, quiekt, quiekte	quäiken, quäiket, quäike,
1262	quieke, gequiekt	quäike, äquäiket
1263	quieschen, quietscht, quietschte	quätschen, quäitschet, quäitsche,
1264	quietsche, gequietscht	quäitsche, äquäitschet
1265	Rad, Räder	Rad, Röhär
1266	Rand, Ränder	Rand, Ränner
1267	Radio	Roadio
1268	raffgierig, alles zusammenraffen	raffich
1269	räkeln, räkelt, räkelt, räkele	räkeln, räkelt, räkele, räkele,
1270	geräkelt	äräkelt
1271	rammeln, rammelt, rammelte,	rammeln, rammelt, rammele,
1272	rammele, gerammelt	rammele, ärammelt
1273	Rasen	Roasen
1274	Rasiermesser, Rasiermesser	Rasiermesser
1275	raten, rät, riet, rate, geraten	roan, roat, roa, roa, äroat
1276	Rathaus, Rathäuser	Roathus, Roathöiser
1277	Rauch	Rook
1278	Rauch	Schmook
1279	rauchen, raucht, rauchte	schmöäken, schmöäket, schmöäke,
1280	rauche, geraucht	schmöäke, äschmöäket
1281	Raucher, Raucher	Schmöker
1282	Räucherboden, Räucherböden	Rökerbodden
1283	räuchern, räuchert, räuchere,	röäkern, röäkert, röäkere,
1284	räuchere, geräuchert	röäkere, äröäkert
1285	rauf	rupp
1286	Raum, Räume	Ruum, Röme.
1287	Raupe(n)	Rupe(n)
1288	raus	rut
1289	raus gehen, rausgegangen	rut goan, rutägoan
1290	rausziehen, rauszieht, rauszog,	ruttain, ruttöit, ruttoch,
1291	rausgezogen, zieh raus	ruttetoagen, tei rut
1292	rechnen, rechnet, rechnete, rechne, gerechnet	räken, räkt, räke, räke, äräket
1293	Rechenaufgabe	Räkenupgabe
1294	Rechenbuch	Räkenbauk



Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1295	Rechnung, Rechnungen	Räknunge, Räkningen
1296	Rechtshänder	Rechtspoot
1297	reden, redet, redete, rede,	kürn, kürt, küre, küre,
1298	geredet	äkürt
1299	Rederei, Gerücht	Kürerie, Gerücht
1300	Regen	Rägn
1301	regen, (im Sinne von bewegen)	rögen, anrögen
1302	Regenwetter	Rägnwäer
1303	Regenschauer	Rägnschuer
1304	Regenschirm	Rägnschirm
1305	Reibe, Reiben (Küchengerät )	Riebe, Rieben
1306	reiben, reibt, rieb, reibe, gerieben	rieben, rifft, riebe, riebe
1307	Reich, Reiche	Riek, Rieke
1308	reich, reiche	riek,rieke
1309	reichen, reicht, reichte, reiche,	rekken, rekket, rekke, rekke,
1310	gereicht	ärekket
1311	Reichtum, Reichtümer	Riektum, Riektümer
1312	reif, reife, reifes, reifen, gereift	riep, riebe, riepet, rieben, äriepet
1313	Reihe, Reihen	Rege, Regen
1314	reihum	rieheum
1315	rein (im Sinne von sauber)	raane
1316	rein, hinein	rin
1317	reinbringen, reinbringt, reinbrachte,	rinbringen, rinbringet, rinbrochte,
1318	reingebracht, bringe rein	rinnebrocht, bringe rin
1319	reindrehen, reindreht, reindrehte	rindraaen, rindraat, rindrae,
1320	reingedreht, dreh rein	rinnedraat, draa rin
1321	reindrücken, reindrückt, reindrückte	rindrücken, rindrücket, rindrücke,
1322	reingedrückt, drück rein	rinnedrucket, drücke rin
1323	reingiessen, reingiesst, reingoss,	ringaiten, ringütt, ringoot,
1324	reingegossen,giess rein	rinnegoaten, gaite rin
1325	reinheiraten, reingeheiratet,	rinnfrieen, rinnefriet,
1326	reinheiratete, heirate rein	rinnfrieete, friee rin
1327	reinholen, reingeholt, reinholte,	rinhoaln, rinhoalt, rinhoale,
1328	reingeholt, hol rein	rinnehoalt, hol rin
1329	reinlassen, reinlässt, reinliess,	rinloaten, rinlett, rinlait,
1330	reingelassen, lass rein	rinneloaten, loat rin
1331	reinlaufen, reinläuft, reinlief,	rinlopen, rinloppt, rinlaip,
1332	reingelaufen, lauf rein	rinnelopen, loop rin
1333	reinreichen, reinreicht, reinreichte,	rinrekken, rinrekket, rinrekke,
1334	reingereicht, reich rein	rinnerekket, rekke rin
1335	reinsägen, reinsägt, reinsägte,	rinsoagen, rinsoagt, rinsoage,
1336	reingesägt, säg rein	rinnesoagt, soage rin
1337	reinschlagen, reinschlägt, reinschlug,	rinschloan, rinschlaat, rinschloch,
1338	reingeschlagen, schlag rein	rinneschloan, schloa rin
1339	reinschneiden, reinschneidet, reinschnitt,	rinschnien, rinschniet, rinschnitt,
1340	reingeschnitten, schneide rein	rinneschnien, schnie rin
1341	reinschrauben, reinschraubt, reinschraubte,	rinschruum, rinschruf, rinschrof,
1342	reingeschraubt, schraub rein	rinneschroam, schruf rin

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1343	reinsehen, reinsieht, reinsah,	rinsain, rinsüht, rinsach,
1344	reingesehen, sieh rein	rinnesain, sei rin (kiek rin)
1345	reinsetzen, reinsetzt, reinsetzte,	rinsetten, rinsettet, rinsette,
1346	reingesetzt, setz rein	rinnesettet, sette rin
1347	reinstechen, reinsticht, reinstach,	rinstäken, rinsteckt, rinstaik,
1348	reingestochen, stich rein	rinnestoaken, stääk rin
1349	reinstechen, reinsticht, reinstach,	rinprikken, rinprikket, rinprikke,
1350	reingestochen, stich rein	rinneprikket, prikke rin
1351	reinsteigen, reinsteigt, reinstieg,	rinstiegen, rinstitcht, rinstitiech,
1352	reingestiegen, steig rein	rinnestijen, stieg rin
1353	reinstürzen, reinstürzt, reinstürzte,	rinstörten, rinstörtet, rinstörte,
1354	reingestürzt, stürze rein	rinnestörtet, störte rin
1355	reintreten, reintritt, reintrat,	rinträen, rinträet, rinträe,
1356	reingetreten, tritt rein	rinneträen, träe rin
1357	reinwachsen, reinwächst, reinwuchs,	rinwassen, rinwasset, rinwosse,
1358	reingewachsen, wachse rein	rinnewossen, wasse rin
1359	reinzeichnen, reinzeichnet, reinzeichnete,	rintäiken, rinnetaiket, rintaike,
1360	reingezeichnet, zeichne rein	rinnetaiket, taike rin
1361	reinziehen, reinzieht, reinzog,	rintain, rintüt, rintooch,
1362	reingezogen, zieh rein	rinnetoagen, tü rin
1363	Reissen in den Gliedern, im Körper	Rieten
1364	reissen, riss, reisse, gerissen, reisse	rieten, ritt, rät, ärieten, riete
1365	reiten, reitet, ritt, geritten, reite	rien, riet, rie, ärien, rie
1366	Reiterei	Reiterie
1367	Reitpferd, Reitpferde	Rietpärd, Rietpäre
1368	Repphuhn, Repphühner	Repphaun, Reppheuner
1369	riechen, riecht, roch, rieche,	ruken, rukt, rook, ruke, ruke
1370	gerochen	äroaken
1371	Riemen	Raim, Raims
1372	rieseln, rieselt, rieselte, riesele	rieselt, rieselt
1373	gerieselt	ärieset
1374	Rind, Rinder	Rind, Rinner
1375	Rinde, Brotrinde	Rinne, Rinn`
1376	Rinderwurst, Rinderwürste	Rinnerwost, Rinnerwöste
1377	Rippe, Rippen	Rippe, Rippen
1378	roden, einroden, ausroden	roan, inroan, utroan
1379	roden, rodet, rodete, rode, gerodet	roan, roat, roa, roa, äroat
1380	Rohr, Rohre	Rohr, Rohre
1381	Rohre, Wasserrohre	Waterrohr, Waterrohre
1382	rolle, gerollt	rulln, ärullt
1383	Rolle, Rollen	Rulln, Rullns
1384	rollen, rollt, rollte, gerollt	rulln, rullt, rulle, ärullt
1385	rollen, rollt, rollte, rolle, gerollt	truln, trult, trule, trule, ätrult
1386	Rosen	Rosen
1387	Rost	Rust
1388	rostig	rustich, rusterich
1389	rote Haare	roe Hoare
1390	Rotznase, Rotznasen	Rotznäse, Rotznäsen

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1391	Rüben	Reube
1392	Rüben, Futterrüber	Reube, Runkeln
1393	Rüben, Zuckerrüben	Reube, Zuckerreube
1394	Rücken, Rücken	Rügge, Rüggen
1395	rückwärts	trüeggeoars
1396	Rüde, Rüden	Rüde, Rüden
1397	rühr dich an, beeile dich,	rög deck an, kummta Potte
1398	Rührei	Rührei
1399	rühren, rührt, rührte, rühre,	rögen, rögt, rögte,
1400	gerührt	äreuert (Bedeut. Bewegen )
1401	rühren, rührt, rührte, rühre,	reuern, reuert, reuert
1402	gerührt	äreuert ( Bedeut. Umrühren)
1403	Ruf	Raup
1404	rufen, ruft, rief, rufe	raupen, ropt, raip, raupe,
1405	gerufen	äraupen
1406	Ruhe	Rue
1407	rum, herum	rumme
1408	rumdrehen, rumdreht,	rummedraan, rummedraat,
1409	rumdrehte, rumgedreht,	rummedrae, rummeädraat
1410	rumhängen, rumhängt,	rummehängen, rummehänget
1411	rumhing, rumgehangen,	rummehänge, rummeähongen
1412	rumlaufen, rumläuft,	rummlopen, rummelopt
1413	rumlief, rumgelaufen,	rümmelaip, rummeälophen
1414	rumlegen, rumlegt,	rummeläggen, rummelecht,
1415	rumlege, rumgelegt	rummlägge, rummeälecht, rumm läggen
1416	rumliegen, rumliegt,	rummeliggen, rummelicht,
1417	rumlag, rumgelegen	rümmelach, rummeäläggen, lag rumm
1418	rumstieben, rumschiebt,	rummeschuum, rummeschuft
1419	rumschob, rumgeschoben,	rummeschof, rummeäschoam,
1420	rumsetzen, rumsetzt,	rummsetten, rummesettet,
1421	rumsetzte, rumgesetzt,	rummesettet, rummeäsettet
1422	rumsitzen, rumsitzt,	rummesitten, rummesäten
1423	rumsaß, rumgesessen	rummesatt, rummeäsäten
1424	Herumtreiber	Rummdrivas
1425	rund und fest, ohne Falten	prall, pralle
1426	rund, runde	rund, runne
1427	Rute, auch Schwanz des Hundes	Rute oder Schweif
1428	Rutschbahn(en) auf Eis oder Schnee	Schurboan, Schurboanen
1429	rutschen auf Eis oder Schnee	schurren
1430	Saat, Saaten	Soat, Soaten
1431	sabbern, sabbert, sabberte,	sabbern, sabbert, sabbere,
1432	sabbere, gesabbert	sabbere, äsabbert
1433	Sache, Sachen	Soake, Soaken
1434	säen, sät, säte, säe, gesät	saen, saat, sae, sae, äsaat
1435	Sägebock, Sägeböcke	Soagebock, Soageböcke
1436	sagen sagt, sagte, sag, sage, gesagt	säijen, sächt, säe, sech, äsecht
1437	salzig, salziger, am salzigsten	soltich, soltijer, am soltichsten
1438	Sau, Sauen, Säue, weibl. Schwein	Söge, Sögen

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1439	sauber, rein	raane
1440	sauberhalten, sauberhält, sauberhielt,	raaneholn, raaneholt, raanehailt,
1441	saubergehalten	raaneäholn
1442	sauer, saure, saures, sauren	sur, sure, suret, suren
1443	sauf aus, trink aus	sup ut, drink ut
1444	Saufaus	Suput
1445	saufen, säuft, soff,	supen, suppt, soop,
1446	sauf, gesoffen	supe, äsoapen
1447	Säufer, Säufer	Süper, Süpers
1448	Säuferei	Superie
1449	schaben, schabt, schabte,	schrappen, schrappet, schrappe,
1450	schabe, geschabt	schrappe, äschrappet
1451	schachern schachert, schacherte,	schachern, schachert, schachere,
1452	schachere, geschachert	schachere, äschachert
1453	Schädel, Kopf, Gehirn, Köpfe, Gehirne	Bräjen, Bräjens
1454	Schaf, Schafe	Schoap, Schoape
1455	Schäfer, Schäfer	Schäper, Schäpers
1456	Schäferhund, Schäferhunde	Schapertebe, Schapertebens
1457	Schale, Kartoffelschale	Schoale
1458	Schale, Schalen	Schoale, Schoalen, Tschölken
1459	schälen, schält, schälte,	schälen, schält, schälte
1460	schäle, geschält	schäle
1461	Schande	Schanne
1462	Schaufel, Schaufeln	Schüffel, Schüffeln
1463	Scheibe, Scheiben	Schiebe, Schieben
1464	Schein, Scheine	Schien, Schine
1465	scheinen, scheint, schien,	schienen, schient, schiene,
1466	scheine, geschienen	schiene, äschient
1467	Scheiße, Scheißen	Schiete, Schieten
1468	schießen, schießt, schi, schieß,	schieten, schitt, schät, schiete,
1469	geschissen	äschetten
1470	Schießerei, Durchfall	Schiterie
1471	schelten, schellt, scheltete	schelln, schellt, schelle,
1472	scheu	schuu
1473	schelte, geschellt	schelle, äschellt
1474	scheuern, scheuert, scheuerte	schürn, schürt, schürte
1475	scheuere, gescheuert	schüre, äschürt
1476	Scheune, Scheunen	Schüne, Schünen
1477	Scheunendrescher, Scheunendrescher	Schünendöscher, Schünendöschers
1478	schieb rum	schuf rum
1479	schieben, schiebt, schob,	schuben, schuft, schoof,
1480	schieb, geschoben	schuuf, äschoam
1481	Schiebkarre, Schiebkarren	Schufkoare, Schufkoaren
1482	Schieblade, Schiebladen	Schufloan, Schufloans
1483	schief, schwiefe, schiefes, schwiefer	schaif, schaiwe, schaiwet, schaiwet
1484	schießen als Spielerei	Schütscherie
1485	schießen, schießt, schoß, schieße,	schaiten, schütt, schot, schaiten,
1486	geschossen	äschoaten

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1487	Schießerei, Schießereien	Schaiterie, Schaiterien
1488	Schießgewehr	Schaitgewehr
1489	Schimpfwörter	Schnoppentönjes, Schnoppentost
1490	schlachten, schlachtet, schlachtete	slachten, slachtet, slachte,
1491	schlachte, geschlachtet	slachte, äslachtet
1492	schlafen, schläft, schlief,	schloapen, schleppt, schlaip,
1493	schlafe, geschlafen	schloape, äschloapen
1494	schlagen, schlägt, schlug,	schloan, schlaat, schlooch,
1495	schlage, geschlagen	schloa, äschloan
1496	schlagen, schlägt, schlug, geschlagen	döschen, döschen, dösche,
1497	geschlagen, verdreschen	ädöschet
1498	Schlägerei	Klopperie
1499	Schlehen	Schlehen
1500	schleichen, schleicht, schlich,	slieken, slickt, slick
1501	schleiche, geschlichen	slicke, äslicke
1502	Schleicher	Slieker
1503	schlendern, schlendert, schlenderte,	sluern, slurt, slurte
1504	schlendere, geschlendert	slure, äslurt
1505	schleppen, schleppt, schleppte,	sliarpen, sliarpt, sliarpte
1506	schleppe, geschleppt	sliarpe, äsliarpt
1507	schleudern, schleudert, schleuderte,	schlüern, schlürt, schlürte
1508	schleudere, geschleudere, ( auch werfen )	schlüre, äschlürt
1509	schließen, schließt, schloß,	schlaiten, schlutt, schlot,
1510	schließe, geschlossen	schlaite, äschloaten
1511	schließen, schließt, schloß,	schluten, schlutt, schlot,
1512	schließe, geschlossen	schlute, äschloaten
1513	Schlitten, Schlitten	Schleen, Schleens
1514	Schließer	Schluter
1515	Schlittschuh, Schlittschuhe	Schlittschau, Schlittschaus
1516	schloderig, unordentlich	slodderich
1517	schlohweiß	schlohwitt
1518	Schloß, Schlösser	Schlott, Schlötter
1519	Schlossen, Hagel	Schloten
1520	Schluck, auch für Schnaps	Schluck
1521	schlucken, schluckt, schluckte,	schluken, schlukt, schluke,
1522	schlucke, geschluckt	schluke, äschloaken
1523	Schlüssel, Schlüssel	Schlüatel, Schlüatels, auch Slüatel
1524	Schlüsselblumen	Schlüatelblumen
1525	schlurfend gehen	schluren, schlurt, schlure, äschlurt
1526	schmal, eng, schmale	schmoal, enge
1527	schmale ( s ) , längliche ( s ) Stück ( e )	Striämel, Striämels
1528	Schmerzen	Waihoage
1529	Schmetterling, Schmetterlinge	Bottervogel, Bottervogels
1530	Schmiede	Schmeä, Smeä
1531	Schmied	Schmed, auch Smed
1532	Schmiere	Schmäre, auch Smäre
1533	schmierig	schmärich, auch smärich
1534	schmücken, schmückt, schmückte	putzen, putzet, putze,

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1535	schmücke, äschmükket	putze, äputzet
1536	Schnabel, Schnäbel	Schnoabel, Schnoabels, auch Snoabel
1537	schnarchen, schnarcht, schnarchte,	snarken, snarket, snarke,
1538	schnarche, geschnarcht	snarke, äsnarket
1539	schnauben, schnaubt, schnaubte,	schnuben, schnubet, schnof,
1540	schnaube, geschnaubt	schnube, äschoaben
1541	Schnauze, Schnauzen	Schnuten, Schnuten
1542	Schnee	Snie
1543	Schneesdauer	Snieschur
1544	Schnecke, Schnecken	Sniehe, Sniehen
1545	schneiden, schneidet, schnitt,	schnieen, snitt
1546	schneide, geschnitten	schnie, äschiän
1547	Schneider	Snieder
1548	schneien, schneit, schneite	snieen, snieet, snieete
1549	schneie, geschneit	sniee, äsnieet
1550	schneuzen, schneuzt, schneuzte,	snüben, snuft
1551	schneuze, geschneuzt	snuffe, äsnufft
1552	Schnitte, Schnitten	Ranken, Rankens
1553	schnökern, schnökert, schnökerte,	snökern, snökert, snökerte
1554	schnökere, geschnökert	snökere, äsnökert
1555	schnüffeln, schnüffelt, schnüffelte	snüffeln, snüffelt, snüffele,
1556	schnüffele, geschnüffelt	snüffele, äsnüffelt
1557	schnüren, schnürt, schnürte,	schürn, schürt, schüre
1558	schnüre, geschnürt	schüre, äschürt
1559	Schnupfen	Snoppen
1560	Schnupftuch, Schnupftücher	Schnufdauk, Schnufdeuker
1561	Schnur, Schnüre	Bänd, Schnur, Schnüre
1562	schon	all
1563	schön, schöner, am schönsten	scheun, scheuner, am scheunsten
1564	Schoß	Schoot
1565	schräg, schräger, am schrägsten	schräch, schräjer, am schrächsten
1566	Schrank, Schränke	Schapp, Schappens
1567	Schraube, Schrauben	Schruum, Schruums
1568	Schraube, Schrauben	Schrube, Schruben
1569	schrauben, schraubt, schraubte,	schruum, schruft, schrof,
1570	schraube, geschraubt	schrube, äschroam
1571	Schraubendreher, Schraubendreher	Schruumdraa, Schruumdraas
1572	Schraubenzieher, Schraubenzieher	Schruumtrecker, Schruumtreckers
1573	Schreck bekommen	Doalschlach kräijen
1574	Schrei, Schreie	Schrai, Schrie
1575	schreiben, schreibt, schrieb,	schrieben, schrift, hatte schriam
1576	schreib, geschrieben	schrief, äschriarm
1577	schreien, schreit, schrie,	schrien, schriet, schrie
1578	schreie, geschrieen	schrie, hat äschriet
1579	schreien, schreit, schrie, geschrieen	bölken, bölkert, böлке, äbölket
1580	Schürze, Schürzen	Schörte, Schörten
1581	Schuh, Schuhe	Schau, Schae
1582	Schuhmacher	Schauster

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1583	schuldig	schullich
1584	Schule, Schulen	Schaule, Schaulen
1585	Schuster	Schauster
1586	schwach	lasch, swak
1587	Schwaden beim Mähen	Schwad
1588	schwarz	swart
1589	schwarz machen, schwarz färben	swart moaken, farben
1590	schwarz, schwärzen, schwarz, schwärzen	swart, swart moaken
1591	schwätzen, schwätzt, schwätzte, schwätze,	klönen, klönt, klöne, klöne,
1592	geschwätzt	äklönt
1593	schwatzhafte Frau	Quaselstrippe
1594	schweigen, schweigt, schwieg,	swiegen, swiegt, swieg
1595	schweig, geschwiegen	swieg, is stille wähn
1596	Schwein, Schweine	Swien, Swiene
1597	Schweinerei	Swienerie
1598	schwer, schwerer, am schwersten	schwoar, schwöärer, am schwöärsten
1599	Schwielen, Druckstellen, Blutblasen	Quäsen
1600	sechs, sechse	sess, sesse
1601	sechzig	sächzich
1602	Seife	Sepe
1603	sehen, sieht, sah, sehe, gesehen	sain, süht, sach, saie, äsain
1604	seid	said
1605	Seil, Seile, Strick, Stricke	Siel, Siele, Strick, Stricke
1606	sein, seine, seins	sien, sient
1607	seit	seit
1608	Seite, an der (die) Seite	Siete, anne Siete
1609	Seite, Seiten, Saite, Saiten	Siete, Sieten, Saite, Saiten
1610	Seitenstützen am Ackerwagen	Rungen
1611	seitwärts	sietwärts
1612	selten	selten
1613	Senf	Semp
1614	Sense, Sensen	Seßel, Seßels
1615	setz dich hin	settd deck hen, settd deck doal
1616	setz rum	settd deck rum
1617	setzen, setzt, setzte, setze, gesetzt	setten, settet, sette, sette, äsettet
1618	sich	seck
1619	sich mausig machen	seck musich moaken
1620	sich zieren, nur so tun	seck nich kloar wirn
1621	Sieb, Siebe	Sef, Sefe, auch Siarf
1622	sieben	siarm
1623	siebzig	siarbenzich
1624	sitz rum	sitt rumme
1625	sitzen, sitzt, saß, sitze, gesessen	sitten, sittet, satt, sitte, äsäten
1626	so ist es	sau iss ett
1627	so, so	sau, sau
1628	soll, sollt, sollte, sollte,	schall, schött, schöllt, schölle,
1629	sollten	schöll'n
1630	Sonnabend, Sonnabende	Sönnoabend, Sönnoabende

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1631	Sonnabends, an Sonnabenden	Sönnoams, an Sönnoams
1632	Sonntags, Sonntage, Sonntags,	Sönndach, Sönndoare, Sönndachs
1633	sonst	süss
1634	sowieso	sauwieso
1635	sozusagen	sotausäggen
1636	Span, Späne	Spoan, Spöäne
1637	sparsam	spoarsoam
1638	spät	loate
1639	spät, später, am spätesten	loate, löäter, am löätesten
1640	späte Abenddämmerung	Schummertied
1641	Spaten, Spaten	Spoaten, Spoaens
1642	Sperling, Sperlinge, Spatzen	Spatscher, de Spatschers
1643	Spiegel, Spiegel	Speigel, Speigels
1644	Spiegelfechteri, Spiegelfechtereien	Speigelfechterie
1645	Spiel, Spiele	Spiarl, Spiarle
1646	Spinnewebe, Spinnewebe	Spinnewäif, Spinnewäiwes
1647	Spitzhacke, Spitzhacken	Spisshacke, Spisshacken
1648	Spitzmäuse	Spissmuus, Spissmüse
1649	Sprache, Sprachen	Sproake, Sproaken
1650	spucken, spuckt, spuckte,	spiegen, spicht, spichte
1651	spucke, gespuckt	spiege, äspiegen
1652	Spürnase	Schnökernäse
1653	Spuk, Spuke	Speuk, Speuke
1654	Spukeding, Spukedinge	Speukeding, Speukedinge
1655	spuken, spukt, spuckte,	speuken, speuket, speuke,
1656	spuke, gespuckt	spoike, äspeuket
1657	Stall, in den die Hühner nachts gesperrt werden	Heunerwiem
1658	Stange, Stangen	Rick, Ricke
1659	stattlich, vornehm	staatsch
1660	Staub	Möllm, auch Stoff
1661	stauben, staubt, staubte,	mölmern, mölmert, - auch stöbe
1662	staube, gestaubt	mölmere, ämölmert, stöbe, ästofft
1663	staubig, verdreckt	stöbig
1664	stechen, sticht, stach	stäken, steckt, stack,
1665	steche, gestochen	stäke, ästoaken
1666	stecken, steckt, steckte	stäken, stäkt, stäke,
1667	stecke, gesteckt	stäke, ästäken
1668	steh gerade, stell dich gerade hin	staa groade, stell deck risch hen
1669	stehen, steht, stand,	stoan, staat, stund,
1670	stehe, gestanden	stoa, ästoan
1671	steif	stief
1672	steigen, steigt, stieg,	stiegen, stigt, stieg
1673	steig, gestiegen	stieg, ästiegen
1674	steil	steil
1675	steil brinkab, (bergab)	stei bargaff
1676	steil brinkauf (bergauf)	steil bargupp
1677	steile Treppe oder Leiter	Stiegen
1678	Stein zum Messerschärfen	Wettzstein



Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1679	Stelle Stellen	Stehe, Stehen
1680	sterben, stirbt, starb,	starben, starft, starf
1681	sterbe, gestorben	starbe ästorben ,( ästorm )
1682	Steuer zum Lenken eines Fahrzeuges	Stür
1683	Steuer, Steuern, Abgaben	Stür, Stürn
1684	steuern, steuert, steuerte,	stürn, stürt, stürte
1685	steuere, gesteuert	stüre, ästürt
1686	Stiefel, Stiefel	Stiarbel, Stiarbels
1687	Stiefeltern	Stieföllern
1688	Stiefkinder	Stiefkinner
1689	Stiefmutter	Stiefmudder
1690	Stiefvater	Stiefvoder
1691	Stiel, Stiele	Stiarl, Stiarle
1692	stillschweigend	stillschwiegend
1693	stochern, stochert, stocherte	stökern, stökert, stökere,
1694	stochere, gestochert	stökere, ästökert
1695	Stock, Stange, Stöcker, Stangen	Rick, Ricke, Stoaken, Stoakens
1696	Stock, Stöcker	Sticken, Stickens
1697	stockdunkel	stockedüster, stickedöister
1698	stöhnen, stöhnt, stöhnte, stöhne	knören, knört, knöre, knöre,
1699	gestöhnt	äknört
1700	stopfen, stopft, stopfte,	stoppen, stoppet, stoppe,
1701	stopfe, gestopft	stoppe, ästoppet
1702	Storch, Störche	Stork, Störke, auch Adebar
1703	strassauf, strassab	stroatup, stroatdoal
1704	Strasse, Strassen	Stroate, Stroaten
1705	Strassenkreuzung	Stroatenkrüzung
1706	Strassenkreuzungen	Stroatenkrüzungen
1707	Strassenschild, Strassenschilder	Stroatenschild, Stroatenschilla
1708	Strauch, Sträucher, Busch, Büsche	Struuk, Strüker,
1709	Strauchdieb, Strauchdiebe	Strukräuber, Strukräubers
1710	Streich, Streiche	Striek, Strieke
1711	streichen, streicht, strich,	strieken, stricht, strich,
1712	streiche, gestrichen	strieke, ästreken
1713	Streichholz, Streichhölzer	Rietsticken, Rietstickens
1714	streifen, streift, streifte,	striepen, striept, striepe,
1715	streife, gestreift ( Bedeut. berühren )	striarpe, ästriarpen
1716	Streit	Striet
1717	streiten, streitet, stritt,	strieen, strieet, stritt
1718	streite, gestritten	strieie, ästrieen
1719	Streiterei, Streitereien	Strierie, Strierien
1720	streitsüchtiger Mensch	Stänker
1721	stricken, strickt, strickte, stricke	knütten, knüttet, knütte, knütte,
1722	gestrickt	äknüttet
1723	Stricknadel, Stricknadeln	Knüttelsticken, Knüttesticken
1724	Strickzeug	Knüttelse
1725	Striemen von Schlägen	Striäm, Striäms
1726	Strumpf, Strümpfe	Strump, Strümpe

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1727	struppig, struppige	struw, struwe
1728	Stube, Stuben	Stuum, Stuums
1729	Stück Brot	Ranken
1730	stürmen, stürmt, stürmte,	störmen, störm, störme,
1731	stürme, gestürmt	störme, ästörmt
1732	stürzen, stürzt, stürzte,	störten, störtet, störte,
1733	stürze, gestürzt	störtet, ästörtet
1734	Stuhl, Stühle	Staul, Steule
1735	suchen, sucht, suchte,	seuken, socht, sochte,
1736	suche, gesucht	seuke, äsocht
1737	süß, süßer, am süßesten	seute, seuter, am seutesten
1738	süßen, salzen	seuten, solten
1739	Sumpf, Sümpfe	Sump, Sümpe
1740	Suppe, Suppen	Zuppe, Zuppen
1741	Tabakpfeife, Tabakpfeifen	Toabackpiepe, Tobackpiepen
1742	tadeln	toadeln
1743	Tag, Tage	Dach, Doage
1744	Tage, an denen es einen gut geht	Wohldoage
1745	tändeln, tändelt, tändelte	kalbern, kalbert, kalbere
1746	Tante, auch abwertend gemeint	Kritsche, Trutsche
1747	Tanz	Danz
1748	tanzen, tanzt, tanzte, getanzt	danzen, danzet, danze, ädanzet
1749	Tasse, Tassen	Tasse, Tassen
1750	tauen, taut, taute, getaut, taue	tauen, taut, ätauet
1751	Tauwetter	Tauwär
1752	Taufe	Döpe
1753	taufen, tauft, taufte, getauft, taufe	döpen, doft, dofte, ädoft, döpe
1754	taugen, taugt, taugte, getaugt, tauge	dögen, döcht, dochte, ädocht, döge
1755	Taugenichts	Dögenichts
1756	taumelig und schwankend gehen	swiemelich
1757	Tausch	Tusch
1758	tauschen, tauscht, tauschte,	tuschen, tuschet, tusche,
1759	tausche, getauscht	tusche, ätuschet
1760	tauschen, tauscht, tauschte, tausche,	kungeln, kungelt, kungele,
1761	tausche, getauscht	kungele, äkungelt
1762	tausend	dusend
1763	Teller, Teller	Teller, auch kleine Tschölken
1764	Termin, Termine	Afmokung, Afmokungen
1765	teuer, teurer, am teuersten	dür, durer, am dürsten
1766	Teuerung, Teuerungen	Dürung, Dürungen
1767	Teufel der, Teufel die	Dübel, Dübels
1768	tief, tiefer, am tiefsten, tiefe	daip, daiper, am daipsten, daipe
1769	Tiefe	Daipste
1770	Tisch, Tische	Disch, Dische
1771	Tischler	Discher
1772	Tochter, Töchter	Dochter, Döchter
1773	Ton, Laut, Geräusch	Ton
1774	Tonne, Tonnen	Tunn, Tunns

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1775	Topf, Töpfe	Pott, Pötte
1776	törichter Mensch, törichte Menschen	Döllmer, Döllmers
1777	träge(r), nachlässige(r) Mensch(en)	Bummelante, Bummelanten
1778	tragen, trägt, trug, getragen	drägen, drächt, droch, ädroagen
1779	Träne, Tränen	Troane, Troans
1780	tranig	troanich
1781	trauen	truen
1782	Trauer	Truer
1783	trauern, trauert, trauerte	truern, truert, truere,
1784	trauere, getrauert	truere, ätruert
1785	Traum, Träume	Droom, Droome
1786	träumen, träumt, träumte,	drömmen, drömmt, drömmen,
1787	geträumt, träume	ädrömmt, drömmen
1788	traurig	trurich
1789	treffen, trift, traf, getroffen	dräpen, dreppt, draip, ädroapen
1790	treiben, treibt, triebe, getrieben	driegen, drift, driebe, ädrierm
1791	treib	drief
1792	Treibhaus	Driefhus
1793	treten, tritt, trat,	trampen, trampet, auch träen, tritt, trat
1794	trete, getreten	trampe, ätrampet, auch: träe, äträen
1795	treten, tritt, trat, trete, getreten	träen, träet, träe, träe, äträen
1796	treu, Treue	tru, True
1797	trinken, trinkt, trank, getrunken	drinken, drinket, drunk, ädrunken
1798	trink, trinke	drink, drinke
1799	trippeln, trippelt, trippelte,	tippeln, tippelt, tippele,
1800	trippele, getrippelt	tippele, ätippelt
1801	trocken	dröge
1802	Trommel, Trommeln	Trummel, Trummeln
1803	trommeln, trommelt, trommelte,	trummeln, trummelt, trummele,
1804	trommele, getrommelt	trummele, ätrummele
1805	Trupp, Trupps	Tropp, Tropps
1806	tückisch	tücksch
1807	Tümpel, kleiner Teich, kleine Teiche	Pump, Pümpe
1808	Türschwelle, Türschwellen	Süll, Sülls
1809	tun, tut, tat, getan, tue	daun, dat, ädoan, daue
1810	Tunke	Stippese
1811	tuscheln, tuschelt, tuschelte,	tuscheln, tuschelt, tuschele,
1812	tuschele, getuschelt	tuschele, ätuschelt
1813	tut weh	daat wai
1814	über	oaber
1815	überbringen, überbringt,	oaberbringen, oaberbringet
1816	überbrachte, überbringe	oaberbrochte, oaberbringe
1817	Überdruss	Oaberdruss
1818	Übereinkommen	Oaberinkuarm
1819	überfließen, überfließt,	oaberflaiten, oaberflütt,
1820	überfloss, übergeflossen	oaberflood, oaberäfloaten
1821	Überfluss	Oaberfluss
1822	übergießen, übergießt,	oabergaiten, oabergütt,

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1823	übergoß, übergegossen	oabergot, oaberägoaten
1824	überhandnehmen, überhandnimmt,	oaberhandniarm, oaberhandnimmt,
1825	überhandnahm, überhandgenommen	oaberhandnamm, oaberhandänoam
1826	überholen, überholt,	oaberhoaln, oaberhoalt,
1827	überholte, überhole	oaberhoale, oaberhoale
1828	Überlauf	Oaberlop
1829	überlaufen, überläuft,	oaberloopen, oaberloppt,
1830	überlief, überlaufe	oaberlaip, oaberlope
1831	überlegen, überlegt,	oaberläijen, oaberlecht,
1832	überlegte, überlege	oaberläije, oaberlech
1833	übermorgen	oabermorjen
1834	übermütig	oabermötich
1835	Übermut	Oabermut
1836	übernachten, übernachtet,	oabernachten, oabernachtet,
1837	übernachtete, übernachtete	oabernachte, oabernachte
1838	übernehmen, übernimmt,	oaberniäm, oabernimmt,
1839	übernahm, übernimmt	oabernamm, oabernimm
1840	überraschen, überrascht,	oaberraschen, oaberraschet,
1841	überraschte, überrasche	oaberrasche, oaberrasche
1842	überschnappen, überschnappt,	oabersnappen, oabersnappet,
1843	überschnappte, übergeschnappt	oabersnappe, oaberäsnappet
1844	überschreiben, überschreibt,	oaberschrieben, oaberschrift,
1845	überschrieb, überschreibe	oaberschrief, oaberschriebe
1846	überschwemmen, überschwemmt,	oaberschwemmen, oaberschwemmt
1847	überschwemmte, überschwemme	oaberschwemme, oaberschwemme
1848	Überschwemmung,	Oaberschwemmunge,
1849	Überschwemmungen	Oaberschwemmungen
1850	übersehen, übersieht,	oabersain, oabersüht,
1851	übersah, übersieh	oabersach, oabersai
1852	übersetzen, übersetzt,	oabersetten, oabersettet,
1853	übersetzte, übersetze	oabersette, oabersette
1854	übergesetzt	oaberäsettet
1855	übertreiben, übertreibt,	oaberdriegen, oaberdrift,
1856	übertrieb, übertreib	oaberdrief, oaberdräif
1857	überzeugen, überzeugt,	oabertügen, oabertügt,
1858	überzeugte, überzeuge	oabertügte, oabertüge
1859	überziehen, überzieht, überzog,	oabertüen, oabertüt, oabertoch,
1860	überzieh, übergezogen	oabertü, oaberätogen
1861	Ufer, Ufer	Ufer
1862	Uhrzeiger, auch Wegweiser	Wieser
1863	um	umme
1864	um die Rippen schlagen	umme de Rippen sloan
1865	umfahren, umfährt,	umfeuern, umfeuert
1866	umfuhr, umgefahren	umfeure, umfeuert
1867	umbiegen, umbiegt,	umbögen, bögt um
1868	umbog, umgebogen	ummebogen, umäbogen
1869	umhängen, umhängt,	ummehängen, umhänget
1870	umhing, umgehangen	hang umme, ummehangen

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1871	Umhängetasche, Umhängetaschen	Holster, Holsters
1872	umhertollen, umhertollt, umhertollte	jachtern, jachtert, jachtere,
1873	umhergetollt	äjjachtert
1874	umlaufen, umläuft,	umlopen, lopt um
1875	umlief, umgelaufen	umlaip, lopt um
1876	umreißen, umreisst,	umrieten, rittet um
1877	umriss, umgerissen	umritt, rittet um, ummerätten
1878	umschieben, umschiebt,	umschuben, schuft um
1879	umschob, umgeschoben	ummeschoaben, ummeäschoaben
1880	umschlagen, umschlägt,	ummesloan, ummeslaat
1881	umschlug, umgeschlagen	ummesloch, ummesloan (sloan)
1882	Umschlagtuch, Umschlagtücher	Umslagedauk, Umslagedeuker
1883	umschnallen, umschnallt,	umsnallen, umsnallt
1884	umschnallte, umgeschnallt	umsnalle, ummesnallt
1885	umsehen, umsieht,	ummesain, ummesüht
1886	umsah, umgesehen	ummesach, ummeäsain
1887	umsetzen, umsetzt,	umsetzen, umsettet
1888	umsetzte, umgesetzt	ummesettet
1889	umsonst, für die Katz`	för Kattesnuf, oder for umesüss
1890	umwenden, umwendet,	umwend, umwendet
1891	umwandte, umgewendet	umwenne, umäwendt
1892	umwerfen, umwirft,	umschmieten,
1893	umwarf, umgeworfen	ummeschmät, ummeäschmäten
1894	umziehen, Wohnung wechseln	umtrecken, umtrecket
1895	umzieht, umgezogen	tüt um, ummetoagen
1896	umziehen, umzieht,	umtrecken, tüt um
1897	umzog, umgezogen, (Bekleidung )	toch um, ummetoagen
1898	umziehen, umzieht,	ummetain, tüt um
1899	umzog, umgezogen, (Wohnung)	toch um, ummetoagen
1900	unangenehm, verdorben riechend	mulstrich, stinkig
1901	Unarten, Untugenden	Dögeniches
1902	unartiges Kind, unartige Kinder	Panze, Panzen
1903	unbändig	unbännich
1904	unbeholfener Mensch	Stiefschot
1905	und	un, und
1906	uneben, holperiger Weg oder Gelände	polterich
1907	uneinig werden	veruntürn
1908	unfreundlich	muffelich
1909	unfreundlich, abstoßend	mucken, muksch
1910	unfreundlich, sauertöpfig	suerpöttsch
1911	Unfrieden	Unfriän
1912	ungeschickter Mensch	Tapps oder Tölpel
1913	Ungeziefer	Untüch
1914	ungleich, ungleiche, ungleiches	ungliek, unglieke, unglieket
1915	unklar, durcheinander	dürnanner
1916	unklug, unkluge, unkluges	unklauk, unklauke, unklauket
1917	Unkraut	Unkraut

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1918	unmenschlich, unmenschliche,	unmenschlich, unmenschliche,
1919	unmenschliches	unmenschlichet
1920	unnötig, nicht nötig	unnöädich
1921	unnötiger Kram	nich nödiget Tüch
1922	unordentlich	lodderich
1923	unordentlich machen	verprumpeln
1924	unordentlich, zerknüllt	prummelich
1925	unordentlicher Mensch	Lodderjahn
1926	unordentliches Frauenzimmer	slechtet fruensminsche
1927	unordentliches zusammennähen	slechte prünt
1928	Unkrautart	Quieken
1929	Unrat	Unroat
1930	unrein, dreckig	schmuddelich
1931	Unruhe	Unrauh
1932	Unruhe machen mit viel Geräusch	ramenten, rameted, ramente
1933	unruhig, unüberlegt	hibbelich
1934	uns	wie oder üsch
1935	unschuldig	unschullich
1936	unser, unsere, unseres	use, use, uset
1937	unsicheres gehen	strökeln, strökelt, strökele, äströkelt
1938	unten	unn
1939	unter	unner
1940	Unterbett, Unterbetten	Unnerbedde, Unnerbenn
1941	unterdessen, währenddessen	unnerdessen
1942	untereinander, untereinander	unnereinanner
1943	unterfahren, unterfährt,	unnerfoiern, unnerfoiert,
1944	unterfuhr, untergefahren	unnerfeure, unnerrefeuert
1945	unterhalten, unterhält,	unnerhoalen, unnerholt,
1946	unterhielt, unterhalte	unnerhole, unnerhole
1947	unterkriechen, unterkriecht,	unnerkreipen, unnerkrüpt,
1948	unterkroch, untergekrochen	unnerkrop, unneräkroapen
1949	unterlassen, unterlässt,	unnerloaten, unnerlett,
1950	unterliess, unterlasse	unnerlait, unnerloate
1951	unterschlagen, unterschlägt,	unnersloan, unnerslat,
1952	unterschlug, unterschlage	unnersloch, unnersloage
1953	unterschreiben, unterschreibt,	unnerschriem, unnerschrift,
1954	unterschrieb, unterschreibe	unnerschräf, unnerschriebe,
1955	unterschreib	unnerschrief
1956	Unterschrift	Unnerschrift
1957	Untertasse, Untertassen	Unnertasse, Unnertassen
1958	untertreiben, untertreibt,	unnerdrieben, unnerdrift,
1959	untertrieb, untertrieben	unnerdraip, unnerdrieben
1960	unterwegs	unnerwägens
1961	Untiefen	Undaipen
1962	Untier, Untiere	Undeiert, Undeiere
1963	unverschämt	utverschämt
1964	unzuverlässiges Gerede	munkeln, munkelt, munkele,
1965	Urteil	Urdail

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
1966	Vase, Vasen	Voase, Voasen
1967	Vater, Väter	Voader, Voaders, Vadder, Vadders
1968	verärgern, verärgert, verärgerte,	vergrelln, vergrellt, vergrelle,
1969	verärgere	vergrelle
1970	verbiegen, verbiegt	verbögen, verbögt,
1971	verbog, verbogen	verbog, verboagen
1972	verbieten, verbietet, verbot, verboten	verbain, verbait, verboa, verboan,
1973	verbiete	verbeien
1974	verbinden, verbindet, verband,	verbinn, verbinnt, verbinne,
1975	verbunden, verbinde	verbunn, verbinne
1976	verderben, verdirbt,	verdarben, verdarbet,
1977	verdarb, verderbe	verdarf, verdarbe
1978	verdienen, verdient, verdiente	verdain, verdaint, verdaine,
1979	verdrehen, dreht,	verdraan, verdraat,
1980	verdrehte, drehe	verdrae, verdrae
1981	verdriessen, driesst,	verdrainen, verdrütt,
1982	verdross, driesse	verdrot, verdraisse
1983	vergebens	vergiabens
1984	vergessen, vergisst, vergass, vergiss	vergiarten, vergitt, vergait, vergitt
1985	vergesslich	vergiartern
1986	Vergnügen, Vergnügen	Vergneugen, Vergneugens
1987	vergnügen, vergnügt, vergnügte	vergneugen, vergneucht, vergneuchte
1988	vergnüge dich	vergneuge deck
1989	vergreifen, ergreift, ergriff,	vergriepen, vergrippt, vergraf,
1990	ergreif	vergripp
1991	verheiratete Frau(en)	verfriete Frue
1992	verjagen, jagt, jagte,	verjoagen, verjoaget, verjoage,
1993	verjage	verjoage
1994	Verkauf, Verkäufe	Verkoop, Verköpe
1995	verkaufen, verkauft, verkaufte,	verköpen, verkoft, verkofte,
1996	verkaufe	verköpe
1997	verkommen, verkommt, kam,	verkuarmen, verkommt, verkamm,
1998	verkomme	verkurme
1999	verkucken, kuckt, kuckte	verkieken, verkikt,
2000	verkuckt	versain
2001	Verlassenheit	Verloatenhait
2002	verlauf dich nicht	verlop deck nich
2003	verlaufen, läuft, lief,	verlopen, verloopt, verlaip,
2004	verlaufe	verlope
2005	verlegen, legt,	verläggen, verleggt,
2006	verlegte, lege	verlächte, verläge
2007	verlieren, verliert, verlor, verliere	verlaiern, verlüsst, verlüsste, verlaire
2008	vermachen, macht,	vermoaken, vermoaket,
2009	vermachte, mache	vermoake, vermoake
2010	vermieten, mietet, mietete,	vermieten, vermietet, vermiete,
2011	vermiete	vermiete
2012	vermuten	vermuen
2013	verpassen, verpasst,	verpassen, verpasset,

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
2014	verpasste, verpasse	verpasse, verpasse
2015	verrechnen, verrechnet,	verräken, verräket,
2016	verrechnete, errechne	verräke, verräke
2017	versauern, versauert, versauerte	versuern, versuert, versuere,
2018	versauere	versuere
2019	versaufen, versäuft, versoff,	versopen, versoppt, versoop,
2020	versaufe, versoffen	versupe, versoopan
2021	versäumen, versäumt,	versümen, versümt,
2022	versäumte, versäume	versüme, versüme
2023	verschieben, verschiebt, verschob,	verschuum, verschuft, verschof,
2024	verschiebe, verschoben	verschube, verschoam
2025	verschleppen, verschleppt,	versliarpen, versliarpet,
2026	verschleppte, verschleppe	versliarpe, versliarpe
2027	Verschlußbrett, Verschlußbretter	Schütt, Schütte
2028	verschnaufen, verschnauft, verschnaufte,	verschnuben, verschnuft, verschnof,
2029	verschnaufe	verschnube
2030	verschwatzen, verschwatzt, verschwatzte,	verklönen, verklönt, verklöne,
2031	verschwatze	verklöne
2032	Versehen	Versain
2033	versehen, versieht, versah,	versain, versüht, versach,
2034	versieh, versieh	versüht, versüht
2035	versprechen, verspricht, versprach,	verspräken, verspricht, versprick,
2036	versprochen, verspreche	versproken, verspräk, (verspräke)
2037	versprechen, verspricht, versprach, versprich	verkürn, verkürt, verküre, verküre
2038	verstehen, versteht,	verstoan, verstaat,
2039	verstand, versteh, verstanden	verstund, verstoan, verstoan
2040	Versuch, Versuche	Versoik, Versoike
2041	versuchen, versucht, versuchte,	versoiken, versocht, versochte,
2042	versuch, versuche	versoik, versoike
2043	verteufeln, verteufelt, verteufelte	verdübeln, verdübelt, verdübele,
2044	verteufele	verdübele
2045	vertreiben, vertreibt,	verdriegen, verdrift,
2046	vertrieb, vertreib, vertrieben	verdrief, verdriebe, verdriegen
2047	verwachsen, verwächst, verwuchs,	verwassen, verwasset, verwussen,
2048	verwachse, verwachsen	verwasse, verwussen
2049	verwinden, verwindet,	verwinn, verwinnt
2050	verwand, verwinde	verwinne, verwinne
2051	verweilen, verweilt,	verwielen, verwielt,
2052	verweilte, verweile	verwiele, verwiele
2053	verwenden, verwendet,	verwenn, verwennt,
2054	verwendete, verwende	verwenne, verwenne
2055	Verwendung, Verwendungen	Verwennung, Verwennungen
2056	verwundern, verwundert,	verwunnern, verwunnert,
2057	verwunderte, verwundere	verwunnere, verwunnere
2058	Verwunderung, Verwunderungen	Verwunnerunge, Verwunnerungen
2059	Verwundung, Verwundungen	Verwunnung, Verwunnungen
2060	verzärteln, verwöhnen	verpäßeln, verwüenen
2061	verzweifeln, verzweifelt,	vertwaifeln, vertwaifelt,



Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
2062	verzweifelte, verzweifele	vertwaifele, vertwaifele
2063	viel, viele, vieles	viarl, viarle
2064	vielleicht	villichte
2065	Vierkleblatt	Vaierkläblatt
2066	vierzehn, vierzehne	vaiertaan, vaiertaane
2067	vierzig	värzich
2068	Violine(n), Geige(n)	Vigeline, Vigelinen
2069	Vogel, Vögel	Vogel, Vogels
2070	voll, volle, volles	vull, vulle, vullet
2071	vollauf, reichlich	vullup
2072	Vollmond	Vullmoand
2073	von weiten, von weitem	von wieen,
2074	vor	voar
2075	Vordach, Vordächer	Voardack, Voardäcker
2076	vorderst, zuerst	voaderst, tauerst
2077	Vorderste, Erste	Voarderste, Ärste
2078	voreilig	voarielig
2079	voreinander	voarnanner
2080	vorgehabt	voarehat
2081	vorgehen, vorgeht, vorging,	voargoan, voargaat, voarging,
2082	vorgegangen	voaregoan
2083	Vorgeschmack	Voarschmack
2084	vorgestern	voargistan
2085	vorgreifen, vorgeift, vorgriff,	voargriepen, voargrippt, voargriff,
2086	vorgegriffen, vorgeife	voaregriepen, voargripp
2087	vorhaben, vorhat, vorhatte,	voarhebben, voarhat, vörharre
2088	vorher	voarher
2089	Vorjahr, Vorjahre	Voarjoar, Voarjoare
2090	vorlaufen, vorläuft, vorlief,	Voarlopen, voarlopt, voarlaip,
2091	vorgelaufen	voarelophen
2092	vorleben, vorlebt, vorlebte,	voarliarben, voarliarbt, voarliarbe,
2093	vorgelebt	voareliarft
2094	vorlügen, vorlügt, vorlog,	voarleigen, voarlücht, vörloch,
2095	vorgelogen	voareloagen
2096	vormittag, vormittage	voarmiddach, voarmiddoage
2097	vorn, vorne	voarn, voarne
2098	vorsagen, vorsagt, vorsagte,	voarsäggjen, vorsächt, voresächt
2099	vorgesagt	voaresächt
2100	vorsehen, vorsieht, vorsah,	voarsain, voarsüht, voarsach,
2101	vorgesehen	voaresain
2102	vorige Woche, letzte Woche	voarge Wäken, leste Wäken
2103	voriges Jahr, letztes Jahr	voarjet Joar, lestet Joar
2104	vorsprechen, vorspricht, vorsprach,	voarspräken, voarsprickt, voarsprak
2105	vorgesprochen	voarekürt
2106	Vortag, Vortage	Voardag, Voardage
2107	Vorteil, Vorteile	Voardeil, Voardeile
2108	vorziehen, vorzieht, vorzog,	voarteien, voartüt, voartoch
2109	vorgezogen	voaretoagen

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
2110	Vorzug, Vorzüge	Voartuch, Voartüge
2111	wachen, wacht, wachte, gewacht	woaken, woaket, woake, äwoaket,
2112	wache	woake
2113	Wachs	Wass
2114	wachsen, wächst, wuchs,	wassen, wasset, wusse
2115	wachse, gewachsen	wasse, äwossen
2116	Wachstuch, Wachstücher	Wassdauk, Wassdeuker
2117	wählerisch	snuffrumme
2118	Wald, Wälder	Holt, Hölter
2119	Wallnuss, Wallnüsse	Wallnutt, Wallnüete
2120	Wallnussbaum, Wallnussbäume	Wallnuttboom, Wallnuttböäme
2121	wann	wunaier
2122	Wanne, Wannen	Wann, Wann
2123	war	wass
2124	warten, warte noch etwas	täuf, täuf'n beten
2125	warten, wartet, wartete, warte,	afftäuben, affetäubet
2126	gewartet	affetäuft
2127	warten, wartet, wartete, warte, gewartet	luurn, luurt, luure, luure, äluurt
2128	warten, wartet, wartete, warte	toiben, toft, tofte, teube,
2129	gewartet, wartet	ätoft, teubet
2130	warum	warumme
2131	was	watt
2132	was einen nichts angeht,	watt ain nichts angaات
2133	Was hat er ? Was hat sie ( es ) ?	Watt hett hai? Watt hett sai ( ütt )?
2134	Was hat er gesagt ?	Watt hett hai äsecht ?
2135	Was soll sie ? Was soll er ?	Watt schall sai (sä) ?
2136	Was willst du ?	Watt wutte ?
2137	Was hat sie gesagt ?	Watt hett sä secht ?
2138	Wasser	Woaer
2139	Wassereimer, Wassereimer	Woaerammer, Woaerammers
2140	Wasserrohr, Wasserrohre	Woaerrohr, Woaerrohre
2141	Wasserstiefel, Wasserstiefel	Woaerstiabel, Woaerstiabels
2142	Wassertopf, Wassertöpfe	Woaerpott, Woaerpötte
2143	weg, (ist) weg	wech, (is ) wäje
2144	Weg, Wege	Wech, Wäje
2145	wegbleiben, wegbleibt, wegblieb,	wechbliem, wechblift, bliefwech
2146	weggeblieben	wechbliarm
2147	wegbleiben, wegbleibt, wegblieb,	wechbliem
2148	wegblieb, weggeblieben	blafweg, wechebliarm
2149	weggeben, weggibt, weggab,	wechgiarm, wechgift, wechgaff,
2150	weggegeben	wechegiarm
2151	weggehen, weggeht, wegging,	wechgoan, wechgaat, wechging,
2152	weggegangen	wechägoan
2153	weghalten, weghält, weghielt,	wechholn, wechholt, wechhailt,
2154	weggehalten	wechäholn
2155	wegholen, wegholt, wegholte	wechhoaln, wechhoalt, wechhoale,
2156	weggeholt	wechäholt
2157	weglassen, weglässt, wegliess,	wechloaten, wechlett, wechlait,

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
2158	weggelassen	wechäloaten
2159	weglaufen, wegläuft, weglief,	wechlopen, wechloppt, wechlaip,
2160	weggelaufen	wechälopen
2161	wegschmeissen, wegschmeisst,	wechschmietten, wechschmitt,
2162	wegschmiss, weggeschmissen	wechschmät, wechäschiäten
2163	wegsehen, wegsieht, wegsah,	wechsain, wechsüt, wechsach,
2164	weggesehen	wechesain
2165	wegsehen, wegsieht, wegsah,	wechssain, wechsüt, wechsach,
2166	weggesehen	wechäsain
2167	wegziehen, wegzieht, wegzog,	wechtain, wechtüit, wechtooch,
2168	weggezogen	wechetoagen
2169	wehen, weht, wehte, geweht	waan, waat, wae, äwaat
2170	Weib, Weiber	Wief, Wieber
2171	weibliches Pferd, weibliche Pferde	Stute, Stuten
2172	weich	weik
2173	weich	weik
2174	weichen, einweichen	waiken inwaiken
2175	weichen, weggehen	wäiken, wechgoan
2176	weichen, weicht, wich, gewichen	weiken, weiket, weike, äwiäken
2177	weichlich, faulig	quadderich
2178	weichlich, süßlich	weiklich, seutlich
2179	Weiden ( Bäume und Sträucher )	Wien
2180	Weile	Wiele
2181	Weihnachten	Wienachten
2182	Wein, Weine	Wien, Wiene
2183	weinen, weint, weinte,	wenen, went, wene,
2184	weine, geweint	wene, äwent
2185	weinen, weint, weinte, geweint	wenen, went, wente, äwent
2186	weinen, weint, weinte, (bei Kindern)	brammen, brammt, bramme
2187	weinen, weint, weinte, geweint	quarren, quarrt, quarre, äquarrt
2188	weinerlich, bei Kindern	quarrich, auch: wenerlich
2189	Wein Fass, Weinfässer	Wienfatt, Wienfätter
2190	Weinkauf, Weinkäufe	Wienkoop, Wäinköpe
2191	Weintraube, Weintrauben	Wiendrum, Wiendrums
2192	weiß machen, vorspiegeln	wies moaken
2193	weiß streichen, weiß oder blaß	wittschen
2194	weiss, weisse, wissen, weissen (anstreichen)	witt, witte, witten, witschen
2195	Weissbrot, Semmel	Wittbrod
2196	weit	wiet
2197	weit weg	wiet wech
2198	weit, auch beleibt	vüllich
2199	weit, weiter, weiter, am weitesten	wiet, wieger
2200	weiter	wieger
2201	weiter gehen	wieger goan
2202	weiter gehen	wieger goan
2203	weiter Weg	n langen Wech
2204	Weizen	Waiten
2205	welche	wekke

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
2206	wenig, wenige	wanich, wanije
2207	wer	wer
2208	wert	wert
2209	werden, wurde, geworden, wurden	wern, wurd, äwurn, wurd
2210	werfen, wirft, warf,	schmieten, schmitt, schmät,
2211	werfe, geworfen	schmitt, hat'e schmetten
2212	Werk , Arbeit	Wark
2213	Werkstatt, Werkstätten	Warkstee, Warksteen
2214	Wette, Wetten	Wedde, Wedden
2215	wetten, wettet, wettete,	wedden, weddet, wedde,
2216	gewettet	äweddet
2217	Wetter	Wäer
2218	Wetterleuchten	Wäerlüchten
2219	wetzen, wetzt, wetzte, gewetzt ( Messer )	wetzen, wetzet, wetze, äwetzt
2220	wieder, noch einmal	wia
2221	wiegen, wiegt, wog, gewogen	wägen, wicht, woch, äwoagen
2222	Wiese, Wiesen	Wische, Wischen
2223	wild, wilde	wild, wille
2224	Wille	Wille
2225	willst, willst du	wutt, wutt du
2226	Wind, Winde	Wind, Winne
2227	winden, windet, wand, gewunden	winnen, wind, wund, äwunn
2228	winken, winkt, winke, gewunken	winken, winket, winke, äwunken
2229	Winter	Winter
2230	wir	wie
2231	wirken, werken, schaffen	warken
2232	wirr, verrückt, dumm	doofsinnich
2233	Wirtshaus, Wirtshäuser, Gastwirtschaft	Kraug, Krauge, auch: Kreuge
2234	wissen, weiß, wußte, gewußt, wisse	wiarten, wait, wiarte, äwußt, wiarte
2235	Witze, Schelmenstreiche	Knäpe
2236	wo	wo
2237	Woche, Wochen	Wiarke, Wiarkens
2238	Wochentag, Wochentage	Wiarkendach.Wiäkendoage
2239	wodurch	wodür
2240	wogegen	wogegen
2241	wohin	wohen
2242	wohl	woll
2243	Wohnung wechseln, umziehen	Wohnung wessel, umteien
2244	Wolf, Wölfe	Wulf, Wülfe
2245	Wolle	Wulle
2246	wollte	wolle
2247	wolltest	wollst
2248	womit	womehe
2249	wonach	wonae
2250	Wort, Worte, Wörter	Wurt, Würe
2251	worüber	woroaber
2252	wovon, wofür	wovon, wofor
2253	Wühler	Weuler

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
2254	Wühlmaus Wühlmäuse	Weulmuus, Wulmüse
2255	würgen, würgt, würgte, gewürgt,	wügen, würget, würge, äwürget
2256	würge	würge
2257	wüst, öde	wüst
2258	wütend sein	grantich wähn
2259	zu wütend sein	tau grantich wähn
2260	werden, wurde, wurden, geworden	wärn, wurd, wurn, äwurn
2261	Wurm, Würmer	Worm, Wörme
2262	wurmstichig	wurmsch
2263	Wurst, Würste	Wost, Wöste
2264	wursten, wurstet, wurstete, gewurstet	wosten, wostet, woste, äwostet,
2265	wurste	woste
2266	Wurzel, Wurzeln, auch Mohrrüben	Wörtel, Wörteln
2267	Zacken, Zacken	Tacken, Tackens
2268	zackig	tackich
2269	zäh	teu
2270	Zahl, Zahlen	Toal, Toaln
2271	zählen, zählt, zählte, zähle, gezählt	telln, tellt, telle, telle, ätellt
2272	Zahn, Zähne	Toan, Tääne
2273	Zahnschmerzen	Toanwaihdoage
2274	Zangen, Zangen	Tangen, Tangens
2275	zanken, zankt, zankte	kabbeln, kabbelt, kabbele,
2276	gezankt	äkabbelt
2277	Zaum, Zäume	Tuum, Tüme
2278	Zaun, Zäune	Tuun, Tüne
2279	Zaunigel, Zaunigel	Tuunijel, Tuunijels
2280	Zaunkönig, Zaunkönige	Tuunkönich, Tuunkönije
2281	Zaunpfahl, Zaunpfähle	Tuunpoal, Tuunpööle
2282	Zehen, Zehen	Tehen, Tehens
2283	zehn, zehne	taan, taane
2284	Zeichen, Zeichen	Taiken, Taikens
2285	zeichnen, zeichnet, zeichnete,	taiknen, taiket, taike,
2286	zeichne, gezeichnet	taike, ätaiket
2287	zeigen, zeigt, zeigte, gezeigt	wiesen, wiest, wieste, äwieset
2288	Zeiger an der Uhr, auch Wegweiser	Wieser
2289	Zeit, Zeiten	Tiet, Tieen
2290	Zelt, Zelte	Telt, Telte
2291	zerrissen, baufällig	kloaterich
2292	zerrissenes, verschlissenes Zeug	Kloatern
2293	Zeug, Stoff	Tüch, Stoff
2294	Zeuge, Zeugen	Tüge, Tügen
2295	zeugen, bezeugen	tügen, betügen
2296	Zeugnis, Zeugnisse	Tüchnis, Tüchnisse
2297	Ziege, Ziegen	Zege, Zegen
2298	Ziegelei	Teigelie
2299	Ziegenlamm, Ziegenlämmer	Zickenlamm, Zickenlämmer
2300	ziehen, zieht, zog,	tain, tüt, toch
2301	ziehe, gezogen, zieh	taie, ätoagen, tai

Nummer	Hochdeutsch	Plattdeutsch
2302	ziehen, zieht, zog, ziehe,	trecken, trecket, trecke,
2303	ziehe, gezogen	trecke, ätrecket
2304	Zigeuner	Toatern
2305	Zigeunerwagen	Toaternwoagen
2306	Zimmermann, Zimmerleute	Timmermann, Timmerlüe
2307	zimmern, zimmert, zimmerte,	timmern, timmert, timmere,
2308	zimmere, gezimmert	timmere, ätimmert
2309	Zinken an einer Gabel oder Forke	Tinken
2310	Zipfel, Ohrzipfel	Tippel oder Zippel
2311	Zoll, Einfuhrzoll, Einfuhrzölle	Toll
2312	Zoll, Längenmaß	Toll
2313	zu früh	tau freu
2314	zu spät	tau loate
2315	zu wenig	tau wanich
2316	zu, zu	tau
2317	Zucht, Aufzucht	Tucht, Uptucht
2318	züchten, züchtet, züchtete,	tüchten, tüchtet, tüchte,
2319	züchte, gezüchtet	tüchte, ätüchtet
2320	züchtigen, züchtigt, züchtigte,	tüchtijen, tüchtijet, tüchtije
2321	züchtige, gezüchtigt	tüchtije, ätüchtijet
2322	Zügel	Lait
2323	Zügel, Zügel	Tüjel, Tüjels
2324	zufrieden	taufreä
2325	Zug, Züge	Tuch, Tüje
2326	Zunge, Zungen	Tungen, Tungens
2327	zupfen, ziehen, zog,	tocken, tocke
2328	zurecht	taurechte
2329	zurechtkriegen, fertigbekommen	trächtekriegen
2330	zurück	trügge
2331	zurückgehen	trüggegoan
2332	zurückhalten	trüggeholn
2333	zurückholen	trüggehoaln
2334	zurücktreten	trüggeträen
2335	zusammen	tauhope
2336	zusammen oder auseinander streichen	roaken, roaket, roake, äroaket
2337	zusehen, zusieht, zusah, zugesehen, sieh zu	tausain, tausüt, tausach, sai tau
2338	zuwider	tauwir
2339	zwanzig	twintich
2340	zwar	twoars
2341	zwei, zweie	twai, twaie
2342	Zweig, Zweige	Twieg, Twiege
2343	Zweig, Zweige	Broaken, Broakens
2344	Zweig, Zweige	Spriker, Spriker
2345	Zwiebel, Zwiebeln, auch für Taschenuhr	Zipolln, Zipollns
2346	Zwirn, Zwirne	Twern, Twerne
2347	zwischen, dazwischen	twischen, doatwischen
2348	zwischendurch, zwischendurch	twischendür
2349	zwölf, zwölfte	twölf, twölwe

## **Impressum**

***Kleines Wörterbuch im „Wedemarker Platt“***

---

**Autor:**

***Cord Knibbe, Wedemark, OT Bissendorf, Am Mühlenberg 19  
Übersetzung ausgewählter Worte in das heimische Platt***

Die Liste der ausgewählten Worte wurde dem Wörterbuch „Feggendorfer Platt“, erschienen 2012, entnommen,

**Autor: Hermann Rickenberg** aus Feggendorf, Deisterstr. 27.

Feggendorf liegt am östlichen Rand des Schaumburger Landes. Durch die gleiche Wortwahl ist eine gute Vergleichsmöglichkeit zu einem außerhalb gelegenen Sprachgebiet gegeben.

(näheres zur „Wedemark“ im Vorwort).

**Herausgeber: Schaumburger Landschaft, Bückeburg, Schloßplatz 5**

Die Texte sind gleichzeitig ein Beitrag für die Datenbank „Schaumburger Platt“ der Schaumburger Landschaft (hier mit einem Blick über die „Genzen“)

**Druck:** Paritätischer Wohlfahrtsverband Stadthagen

**Arbeitsstand:** März 2014